



BIŁGORAJSKA

G A Z E T A



P O W I A T O W A



BEZPŁATNY MIESIĘCZNIK MIESZKAŃCÓW POWIATU BIŁGORAJSKIEGO | ISSN 1899-7171 | nr 12 (28) | grudzień 2010

Wybraliśmy do samorządu

Na 14 gmin powiatu biłgorajskiego w zaledwie dwóch rządy rozpoczęli nowi wójtowie. W pozostałych funkcje te sprawują ci, którzy robili to w poprzedniej kadencji. Wybory samorządowe za nami.

WIĘCEJ STR. 6



Najlepsze życzenia z okazji Świąt Bożego Narodzenia

WIĘCEJ STR. 2

POWIAT | Będą pracować na rzecz naszego powiatu

IV kadencja rozpoczęta

W sobotę, 27 listopada odbyła się pierwsza sesja IV kadencji Rady Powiatu w Biłgoraju. Nowo wybrana rada funkcję Starosty powierzyła Marianowi Tokarskiemu. Wicestarostą mianowany został Stanisław Schodziński, a etatowym członkiem Zarządu Józef Czarny. Funkcję członków Zarządu powierzono Jarosławowi Piskorskiemu i Alfredowi Sobótce.



WIĘCEJ STR. 7

Likwidacja szpitala - krok po kroku

Trwa proces likwidacji SP ZOZ w Biłgoraju. Do połowy grudnia spłacono zadłużenie szpitala na sumę 6 459.659,47 zł. Zapłacono m.in. wszystkie zaległe pensje pracownicze oraz kontrakty.

WIĘCEJ STR. 5

Wyróżnienia dla przedsiębiorców

Podczas ostatniej sesji III kadencji Rady Powiatu w Biłgoraju, która odbyła się 10 listopada, doceniono 10 wyróżniających się przedsiębiorców z terenu naszego powiatu.

WIĘCEJ STR. 10

Asy z naszych szkół

Po raz kolejny 4 listopada 2010 w Auli I Liceum Ogólnokształcącego im. Jana Zamojskiego w Zamościu wręczono dyplomy 50-ciu Stypendystom Prezesa Rady Ministrów, uczniom ze szkół ponadgimnazjalnych powiatu zamojskiego, tomaszowskiego, hrubieszowskiego, a także biłgorajskiego.

WIĘCEJ STR. 4

„Wybierz Życie - Pierwszy Krok”

Wszystkie szkoły ponadgimnazjalne naszego powiatu od połowy listopada wdrażają i przeprowadzają program edukacyjny „Wybierz Życie- Pierwszy Krok”. Jego pomysłodawcą, w naszym województwie, jest Wojewoda Lubelski **Genowefa Tokarska**. Program skierowany jest do uczniów klas pierwszych wszystkich typów szkół, ich rodziców i nauczycieli.

WIĘCEJ STR. 9

Sport bez barier

W zimowo-świątecznej aurze, już po raz dziewiąty, osoby niepełnosprawne współzawodniczyły w zmaganiach sportowych w Biłgoraju podczas odbywającego się 4 grudnia Mikołajkowego Turnieju Sportowego Osób Niepełnosprawnych połączonego ze świątecznym kiermaszem.

WIĘCEJ STR. 12

Sztangiści podsumowali

Hala OSiR w Biłgoraju 11 grudnia była miejscem podsumowania i wręczenia najlepszym polskim sztangistom nagród podczas XX edycji Challenge „Złotej Sztangi” organizowanej przez Polski Związek Podnoszenia Ciężarów oraz redakcję katowickiego „Sportu”.

WIĘCEJ STR. 11

Ciemne karty historii

„Historia – świadek czasu, światło prawdy, życie pamięci, nauczycielka życia, zwiastunka przyszłości”. Słowa te stały się mottem obchodzonej uroczystości 29. rocznicy wprowadzenia stanu wojennego przez władze PRL.

WIĘCEJ STR. 5

Wspólna inwestycja

Zgodnie z umową partnerską, którą powiat zawarł z gminami Księżpol i Biłgoraj oraz z miastem Biłgoraj, wykonany zostanie remont drogi powiatowej Nr 2930L łączącej drogę wojewódzką Nr 835 w Majdanie Nowym z drogą wojewódzką Nr 858 w Biłgoraju.

WIĘCEJ STR. 3

„Twoja aktywność – Twoją szansą”

Dokładnie 84 osoby skorzystały z projektu realizowanego przez PCPR w Biłgoraju. Uczestnicy zdobywali umiejętności zawodowe i społeczne umożliwiające im wejście na rynek pracy. Podsumowanie projektu odbyło się 8 grudnia.

WIĘCEJ STR. 4

POWIAT | Wybrano najlepsze prace o naszej tradycji

O przeszłości i przyszłości

Miejska i Powiatowa Biblioteka Publiczna w Biłgoraju 8 grudnia podsumowała III edycję powiatowego konkursu: „Pielęgnując przeszłość, tworzymy przyszłość”. Celem konkursu była promocja wiedzy o historii tej dalekiej, bliskiej, aż po współczesność.

Uczestnikami były dzieci, młodzież, studenci, osoby prywatne, organizacje i stowarzyszenia. Powstały: konkursy, kroniki, albumy, prace literackie, wystawy. Do etapu powiatowego zgłoszono 131 prac. Komisja w składzie: **Dorota Skakuj i Roman Sokal** – biłgorajscy regionaliści, przyznali nagrody w IV kategoriach. Nagrody były wręczane przez fundatorów: **Stanisława Schodzińskiego** Wicestarostę Biłgorajskiego, **Janusza Rosłana** Burmistrza Biłgoraja, **Marzenę Mroczkowską** – prezesa Biłgorajskiej Grupy Działania „Ziemia Biłgorajska”.

Najlepsi okazali się:

Kategoria I Prace plastyczne

1. miejsce „Różga weselna” – **Marianna Okoń**
2. miejsce „Pająk” – **Karolina Olech, Aneta Marek, Izabela Skiba**
3. miejsce „Miejsca z Mojego Dzieciństwa” **Barbara Kożuszek**

wyróżnienie:

„Tracz- zabawka”- **Rafał Maciocha** oraz „Dawne obejście” – **Dominik Dziura**

Kategoria II Biblioteki

1. miejsce Miejska Biblioteka Publiczna w Józefowie
1. miejsce Gminna Biblioteka Publiczna w Aleksandrowie
2. miejsce Filia Biblioteczna w Dąbrowicy
3. miejsce Miejska Biblioteka Publiczna w Tarnogrodzie

wyróżnienie:

–Gminna Biblioteka Publiczna w Terespolu

Kategoria III Prace literackie - dorośli

1. miejsce „Wawrzyniec Płoszaj - kaniowczyk z Puław. Żołnierz Września”- **Halina Sarzyńska**
2. miejsce „Tutaj strasz”, „Analiza

tarnogrodzkich przyspiewek weselnych”- **Anita Kucharska**

3. miejsce „W poszukiwaniu tradycji: Jak to z panieczką- reczką w okolicach Tarnobrodu było”, „Arkana księżpolskich krzyży” - **Agata Sarzyńska**.

wyróżnienie:

„Pielęgnując przeszłość, tworzymy przyszłość”- **Krystyna Żmuda**
„Przezviska w społeczności łukowskiej”- **Agnieszka Wurszt**

Kategoria IV „Prace literackie - młodzież”

1. miejsce „Drewniane chałupy w aleksandrowskim pejzażu” - **Diana Bździuch**

1. miejsce „Kręciło się koło młyńskie. O młyń w Sigle” - **Magdalena Harasiuk, Anna Kupczak**
2. miejsce „A mój wujek Jasio jest zdunem” - **Jakub Karwan**



Nagrodzone prace.

3. miejsce „Nad wszystko inne, ceń strony rodzinne” - **Dominika Pałikot**

wyróżnienie:

„Historia mojej rodziny”- **Edyta Oleszczak**

„Słownik gwary łukowskiej” - **David Danielewicz**

„Zapomniana tragedia. Historia mogiły żydowskiej” - **Agata Właż i Beata Właż**.

„Tradycja bicia oleju w mojej rodzinie” - **Wioletta Paluch**.

Nagrody Lokalnej Grupy Działania

„Ziemia Biłgorajska” otrzymały dwie biblioteki za systematyczne działania na rzecz Małych Ojczyzn. Są to Gminna Biblioteka Publiczna w Terespolu i Filia Biblioteczna w Dąbrowicy.

Podsumowanie konkursu uświetnił swoim występem zespół teatralno – obrzędowy „Jarzębina” z Bukowej, prezentując widowisko pt. „Lesie ty, mój lesie”.

ZBR. M.S.

Podziękowania na koniec kadencji



(BIŁGORAJ) Ostatnia sesja Rady Powiatu w Biłgoraju III kadencji odbyła się 10 listopada w sali konferencyjnej PSP. Podczas jej zakończenia wszyscy radni otrzymali podziękowania za 4 lata pracy na rzecz samorządu powiatowego. Podziękowania składał Przewodniczący Rady III kadencji **Janusz Różański**. Przewodniczący dziękował także pracownicy Biura Rady oraz mediom współpracującym z Radą w mijającej kadencji. Wszyscy otrzymali pamiątkowe dyplomy i wydawnictwa. Na zdjęciu – kwiaty dla **Zofii Woźnicy**, jedynej kobiety radnej w poprzedniej kadencji.

M.S.

Boże Narodzenie w obrazkach

(BIŁGORAJ) Od 6 grudnia br. do 6 stycznia 2011 roku w sali ogólnej Młodzieżowego Domu Kultury w Biłgoraju można oglądać wystawę zatytułowaną „Boże Narodzenie w obrazkach”. Ekspozycja prezentuje cykl prac ukazujących tradycje rodzinne i religijne związane z Bożym Narodzeniem. Na wystawie nie zabrakło więc przedstawień szopki, a w niej Świętej Rodziny w otoczeniu Trzech Króli, aniołów, dzieci i zwierząt. Ukazane też zostały rodzinne spotkania przy wigilijnym stole, prezenty pod choinką, a nawet przedstawienie bożonarodzeniowych jasełek. Wszystko to w atmosferze domowego ciepła i radości oraz zimowych krajobrazów. Autorami tych przepięknych obrazków są uczestnicy zajęć plastycznych pracujący pod kierunkiem **Anny Świcy**.

A.Ś., A.W.

Andrzejkowe wróżby dla najmłodszych

(BIŁGORAJ) W czwartkowy wieczór, 25 listopada, w biłgorajskim MDK odbyła się zabawa andrzejkowa. Uczestniczyli w niej najmłodszy wychowankowie placówki. Oprócz tanecznych szaleństw na parkiecie, nie zabrakło tradycyjnych wróżb andrzejkowych, które przygotowała i przeprowadziła **Ingrida Sokołowska**. Można było poznać imię swojego przyszłego chłopaka/dziewczyny, zawód, jaki będzie się wykonywał w przyszłości oraz dowiedzieć się, co ciekawego przyniesie los. Chętnych do poznania andrzejkowych przepowiedni było bardzo dużo.

J.Ł., ZEBR. A.W.

Pamiętajmy o odsnieżaniu przed posesjami

(BIŁGORAJ) Jeszcze przed kalendarzową zimą wystąpiły intensywne opady śniegu oraz przemiennie okresy deszczowe i niskie temperatury. Taka sytuacja przysparza wiele problemów transportowych zakłócając funkcjonowanie normalnego tempa życia. Starosta Biłgorajski zatwierdził program likwidacji skutków zimy, na podstawie którego służby Zarządu Dróg Powiatowych w Biłgoraju zobowiązane są do prowadzenia działalności w tym zakresie.

Po przeprowadzonych przetargach wyłoniono łącznie 23 jednostki sprzętowo – transportowe oraz zakupiono 2,5 tys. ton mieszanki piaskowo – solnej. Akcja zimowa prowadzona jest

systematycznie przy pomocy dyżurów w obwodach drogowych w Biłgoraju, Tarnogrodzie i Teodorówce w godz. 4 – 20, a w razie konieczności całonocowo. Dyrektor Zarządu Dróg Powiatowych **Ryszard Kostrubiec** apeluje do właścicieli nieruchomości o współdziałanie w walce ze skutkami zimy.

- **Właściciele nieruchomości przyległych do pasa drogowego zobowiązani są do utrzymania porządku i usuwania śniegu na przejściach i wjazdach do nieruchomości oraz na chodnikach. Dzięki wspólnemu działaniu wpłyniemy na poprawę bezpieczeństwa na drogach i chodnikach.**

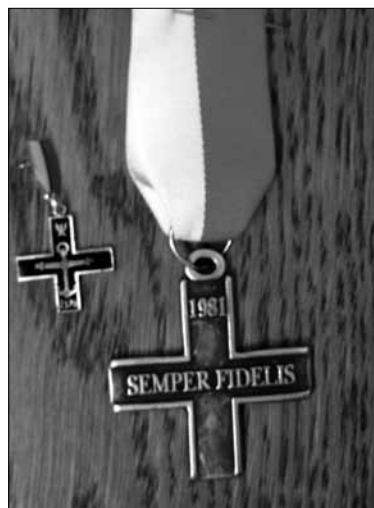
ZBR. M.S.

Odnaczenie za wierność

(BIŁGORAJ) Wicestarosta Biłgorajski **Stanisław Schodziński** odznaczony został Krzyżem Seper Fidelis (Zawsze Wierni). Odnaczenie wręczono podczas zamojskich obchodów wprowadzenia stanu wojennego. Uroczystości rocznicowe odbyły się w niedzielę 12 grudnia. W kościele p.w. Św. Katarzyny mszę odprawił **ks. biskup Wacław Depo**. W czasie mszy poseł **Sławomir Zawisła** i senator **Jerzy Chrościkowski** Krzyżem

Semper Fidelis odznaczyli m.in. Stanisława Schodzińskiego i **Mariana Jagusiewicza** przewodniczącego Rejonowego Komitetu Obywatelskiego Ziemi Biłgorajskiej z Biłgoraja. Krzyże przyznał Związek Solidarności Polskich Kombatanów. Odnaczenie przyznawane jest osobom zasłużonym dla Solidarności i Ojczyzny.

ZBR. M.S.



Andrzejkowe wróżby w bibliotece ONZ-tu

(BIŁGORAJ) Tradycyjnie, jak co roku, 30 listopada 2010r. w czytelni biblioteki młodzież z Koła Przyjaciół Biblioteki przygotowała Andrzejki. W imprezie uczestniczyły dzieci z Wioski Dziecięcej SOS w Biłgoraju oraz, po raz pierwszy, dzieci z Przedszkola Samorządowego nr 1 w Biłgoraju wraz z opiekunami. Od godzin popołudniowych w czytelnicy było gwarno i wesoło, a dzieci z ogromnym zainteresowaniem słuchały przepowiedni „wróżek”. Uczennice liceum stworzyły niesamowitą atmosferę, pięknie udekorowały czytelnię, zadbały o wystrój stolików, przy których odbywały się wróżby oraz przygotowały wspaniałe stroje. A wszystko po to, aby ten dzień pozostał na długo w pamięci naszych gości. Radosne twarze dzieci były najlepszym dowodem doskonałej zabawy.

ZEBR. A.W.

POWIAT | Odkryto się spotkanie opłatkowe samorządowców powiatu biłgorajskiego

Podzielili się opłatkami

Tuż po obradach sesji Rady Powiatu, która odbyła się 17 grudnia, samorządowcy naszego powiatu spotkali się na opłatku. Była modlitwa i kolędy. Ale najważniejsze było przełamanie się tym małym, białym symbolem pokoju.

Modlitwie przewodniczył ks. Józef Flis proboszcz parafii p.w. WNMP w Biłgoraju. Modlono się też za zmarłych pracowników samorządowych, w tym za Śp. Marka Onyszkiewicza, Starostę Biłgorajskiego. Wspólnie odśpiewano też kolędę. Ks. proboszcz składał życzenia bożonarodzeniowe.

- Ten opłatek niesie ze sobą wiele

wartości, które są dla nas wartościami najważniejszymi. Życzę wam, aby w waszych postanowieniach zawsze był drugi człowiek, aby był on największą wartością. Życzę też sił w tej służbie na rzecz drugiego człowieka. Niech Jezus, który jest nieustannie, napędza was tymi siłami, które najbardziej w waszym życiu osobistym, rodzin-

nym i zawodowym są potrzebne. Życzę wam abyście mądrość życiową czerpali z Bożego słowa. Wtedy na pewno będzie dobro i pokój – mówił ks. proboszcz.

Starosta Biłgorajski Marian Tokarski podsumował mijający rok. Przypominał jak bardzo był to trudny czas. Wspominał o tragedii smoleńskiej i o zmarłym Staroście Marku Onyszkiewiczu. Odniósł się też do mijającego roku w samorządzie powiatowym. Przypominał o przejęciu przez powiat zobowiązań SP ZOZu w wysokości 55 mln zł na budżet powiatu. Mówił też o inwestycjach: o odnowie i odbudowie prawie 20 km dróg, na które pozyskano środki zewnętrzne w wysokości prawie 29 mln zł, na walkę z bezrobociem też pozyskano środki, prawie 15 mln zł. Powiat i jednostki mu podległe w 2010 r. na wszelkiego rodzaju zadania pozyskały 44 mln 545 tys. zł środków zewnętrznych.

- Pragnę serdecznie podziękować wszystkim tym, którzy pracowali na rzecz powiatu biłgorajskiego oraz tym, którzy swoją pracą i postawą wspomagali innych. Patrzymy z optymizmem i nadzieją w nadchodzący



Na pierwszym planie podczas łamania się opłatkami Starosta oraz Przewodniczący Rady.

czas. Wyrażam nadzieję, że nasz upór i konsekwencja w działaniu pozwoli nam zrealizować stojące przed nami zadania – mówił starosta.

W imieniu własnym oraz Zarządu Powiatu złożył zebranych życzenia:

- Życzę wszystkim by radość i nadzieja, która promieniuje z Bożego Narodzenia dodawała nam sił w zwykłej, szarej codzienności, by ta wielka nadzieja która łączy się z tymi świętami oświecała drogi, którymi kroczymy.

Przewodniczący Rady Mirosław Późniak, również składał życzenia:

- Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia chciałbym życzyć Państwu szczęścia rodzinnego i dużo zdrowia. Życzę by te święta upływały w miłej, rodzinnej atmosferze, życzę też dużo ciepła i optymizmu.

ZBR. M.S.



Modlitwie przewodniczył ks. Józef Flis proboszcz parafii p.w. WNMP w Biłgoraju.



To jedno z najsympatyczniejszych spotkań w roku. Na zdjęciu członkowie Zarządu od lewej: Jarosław Piskorski i Alfred Sobótka.

Wspólna inwestycja

(POWIAT) Zgodnie z umową partnerską, którą powiat zawarł z gminami Księżpol i Biłgoraj oraz z miastem Biłgoraj, wykonany zostanie remont drogi powiatowej Nr 2930L łączącej drogę wojewódzką Nr 835 w Majdanie Nowym z drogą wojewódzką Nr 858 w Biłgoraju.

Droga przebiega przez wieś Rogale, Dereźnię Majdańską, Dereźnię Solską i Dereźnię Zagrody do biłgorajskiej ul. Krzeszowskiej.

Dzięki wsparciu Powiatu Lubelskiego Powiat Biłgorajski w roku 2011 na

sfinansowanie tego zadania ma zapewnione dofinansowanie w kwocie 1628,5 tys. zł z Narodowego Programu Przebudowy Dróg Lokalnych. Wśród 15-tu powiatów na liście kwalifikowanej zatwierdzonej przez Wojewodę Genowefę Tokarską nasz powiat umieszczony został na 4-tej pozycji.

Zakres remontu odcinka o długości 7,3 km obejmuje wykonanie nowej nawierzchni bitumicznej, remont i budowę nowych odcinków chodników, budowę zatok postojowych

i parkingów, przebudowę przepustów drogowych wraz z pracami odwadniającymi oraz modernizację oznakowania. Wartość oszacowano na 3,3 mln zł. Poprawa tego odcinka wpłynie na poprawę bezpieczeństwa drogowego w tym regionie. Zarząd Dróg Powiatowych w Biłgoraju obecnie wykonuje aktualizację projektu technicznego. W marcu 2011r. planowany jest przetarg na wykonanie robót.

ZBR. M.S.

W czołówce województwa

(POWIAT) Wysokie 6 miejsce w województwie lubelskim zajął Powiat Biłgorajski w rankingu Elita Zarządzania - Samorząd 2010. Ranking zorganizowało wydawnictwo Rzecz o Biznesie ukazujące się na łamach dziennika Rzeczpospolita.

Zajęliśmy 6 miejsce w kategorii „Powiaty województwa lubelskiego”. Or-

ganizatorzy projektu Elita Zarządzania sprawdzali czy samorządy potrafiły wykorzystać szansę, jakie stworzyły ostatnie cztery lata. Badano w jakim stopniu rosły budżety, kwoty na inwestycje, pieniądze pozyskiwane z zewnątrz, ale także to, czy liczba mieszkańców wzrosła i jak kształtują się dochody oraz wydatki w przeliczeniu na

jednego mieszkańca. Dlatego tak bardzo cieszy fakt z naszej wysokiej lokaty w tym rankingu.

Województwo lubelskie tworzą 4 powiaty grodzkie i 20 ziemskich. Nasz powiat w rankingu wyprzedziły tylko powiaty: bialski, lubelski, tomaszowski, łukowski i łączyński.

M.SZEWCUK

Przyszedłem na świat jako światło, aby każdy, kto we Mnie wierzy, nie pozostawał w ciemności
Ewangelia. wg św. Jana (12, 46)

Najpiękniejszych
Świąt Bożego Narodzenia
spędzonych w serdecznej,
rodzinnej atmosferze,
z błogosławieństwem i łaskami
od Bożej Dzieciny
na każdy dzień
Nowego 2011 Roku
życzą

Przewodniczący Rady

Mirosław Późniak

Mirosław Późniak

Starosta

Marian Tokarski

Marian Tokarski

Biłgoraj 2010

BILGORAJ | Przyznano Stypendia Prezesa Rady Ministrów

Asy z naszych szkół

Po raz kolejny 4 listopada 2010 r. w Auli I Liceum Ogólnokształcącego im. Jana Zamoyskiego w Zamościu wręczono dyplomy 50-ciu Stypendystom Prezesa Rady Ministrów, uczniom ze szkół ponadgimnazjalnych powiatu zamojskiego, tomaszowskiego, hrubieszowskiego, a także biłgorajskiego. Tradycyjnie czyniła to Wicewojewoda Lubelski, Henryka Strojnowska oraz Lubelski Kurator Oświaty Henryk Wagner.

Wśród przybyłych na uroczystość gości obecni byli poseł na Sejm RP **Sławomir Zawisła**, Prezydent Miasta Zamościa **Marcin Zamoycki**, dyrektor Wydziału Edukacji i Sportu Urzędu Miasta **dr Kazimierz Chrzanowski**, przedstawiciele kuratorium i władz samorządowych, a także ksiądz kanonik **Wiesław Galant** - dyrektor Wydziału Nauki Chrześcijańskiej Diecezji Zamojsko - Lubaczowskiej. Wicewojewoda Henryka Strojnowska życzyła stypendystom osiągnięcia sukcesów w różnych dziedzinach życia, a Henryk Wagner podkreślił fakt, że Stypendium Prezesa Rady Ministrów otrzymuje tylko jeden, najlepszy uczeń w szkole. Życzył stypendystom, aby uzyskane wyróżnienie stało się za-

chęcią do podejmowania kolejnych wyzwań i osiągnięcia jak najlepszych wyników w szkole i dalszym życiu. Wśród uczniów szkół biłgorajskich, którzy otrzymali wyróżnienia w postaci stypendiów znaleźli się: **Mateusz Stręciwilk** Katolickie Liceum Ogólnokształcące im. Papieża Jana Pawła II w Biłgoraju, **Natalia Zajac** II Liceum Profilowane w Regionalnym Centrum Edukacji Zawodowej w Biłgoraju, **Łukasz Bździuch** Technikum Mechaniczno-Elektryczne w Regionalnym Centrum Edukacji Zawodowej w Biłgoraju, **Magdalena Brytan** II Liceum Ogólnokształcące w Zespole Szkół Budowlanych i Ogólnokształcących im. Józefa Dechnika w Biłgoraju, **Magdalena Kawęcka** Technikum Budowlane w

Zespole Szkół Budowlanych i Ogólnokształcących im. Józefa Dechnika w Biłgoraju, **Łukasz Śliwiński** Technikum Leśne im. Polskiego Towarzystwa Leśnego w Zespole Szkół Leśnych w Biłgoraju, **Agnieszka Nowak** Liceum Ogólnokształcące im. ONZ w Zespole Szkół Ogólnokształcących w Biłgoraju, **Patrycja Pudełko** I Liceum Profilowane w Zespole Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących w Biłgoraju, **Wioletta Anna Harasiuk** III Liceum Ogólnokształcące w Zespole Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących w Biłgoraju, **Urszula Brytan** Technikum Gastronomiczno - Hotelarskie w Zespole Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących w Biłgoraju, **Sylwia Ewa Startek** Technikum Uzupełniające



Najzdolniejsi uczniowie w regionie na uroczystym wręczeniu dyplomów w Zamościu.

nr 1 w Zespole Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących w Biłgoraju, **Paulina Polska** Liceum Ogólnokształcące im. Jana Zamoyskiego w Zespole Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Turobinie.

Stypendium Prezesa Rady Ministrów może być przyznane uczniowi szkoły, której ukończenie umożliwi uzyskanie świadectwa dojrzałości. Stypendium przyznaje się uczniowi, który otrzymał promocję z wyróżnieniem, uzyskując przy tym najwyższą w danej szkole średnią ocen

lub wykazuje szczególne uzdolnienia w co najmniej jednej dziedzinie wiedzy, uzyskując w niej najwyższe wyniki, a w pozostałych dziedzinach wiedzy wyniki co najmniej dobre. Stypendium przyznaje się jednemu uczniowi danej szkoły na okres od września do czerwca w danym roku szkolnym. Stypendium Prezesa Rady Ministrów jest wypłacane ze środków budżetu państwa i wynosi 258 zł miesięcznie.

A.W.

POWIAT | Kilkadziesiąt osób podniosło swoje kwalifikacje zawodowe

„Twoja aktywność – Twoją szansą”

Dokładnie 84 osoby skorzystały z projektu realizowanego przez Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie w Biłgoraju. Uczestnicy zdobywali umiejętności zawodowe i społeczne umożliwiające im wejście na rynek pracy. Podsumowanie projektu odbyło się 8 grudnia.

Przedsięwzięcie pt. „Twoja aktywność – Twoją szansą” PCPR realizowało od początku tego roku. Projekt współfinansowany był ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki, Priorytet VII – promocja integracji społecznej, Działanie 7.1, Poddziałanie 7.1.2 – rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji przez powiatowe centra pomocy rodzinie. Wzięło w nim udział 80 osób niepełnosprawnych oraz 4 wychowanków placówek opiekuńczo – wychowawczych i rodzin zastępczych z terenu powiatu biłgorajskiego. To już trzecia edycja tego projektu systemowego prowadzonego przez PCPR. Dotychczas wsparciem objętych zostało 71 osób.

- Wniosek o dofinansowanie projektu złożyliśmy pod koniec 2009r. W marcu br. podpisaliśmy umowę na jego realizację na ogólną kwotę 640 882 zł, z czego wkład własny to 67 292 zł. Warunkiem uczestnictwa było korzystanie z pomocy PCPR, posiadanie ważnego orzeczenia o niepełnosprawności oraz oczywiście chęć uczestniczenia w nim – informowała **Teresa Jonik** dyrektor PCPR.

Z wszystkimi beneficjentami zawarto umowy oraz indywidualne programy usamodzielnienia, w których określono konkretne działania do wykonania, tzw. „ścieżkę reintegracji”, uwzględniającą indywidualne potrzeby i predyspozycje



Kilkadziesiąt osób podniosło swoje kwalifikacje zawodowe.

tych osób oraz zasady sfinansowania kosztów instrumentów aktywnej integracji.

W realizację projektu zaangażowanych było 8 pracowników PCPR. Na potrzeby jego realizacji zakupiono dla jednostki meble i materiały biurowe oraz 4 laptopy. Głównym celem projektu było podniesienie aktywności społecznej i zawodowej tych osób poprzez zdobycie kluczowych umiejętności zawodowych i społecznych umożliwiających wejście na rynek pracy, zwiększenie poziomu świadomości i wiedzy na temat sposobu funkcjonowania na rynku pracy oraz wsparcie procesu usamodzielnienia i uspołecznienia.

Wzrostowi samooceny i pewności siebie, rozwijaniu kompetencji społecznych, podwyższaniu aspiracji osobistych i zawodowych

oraz zwiększeniu motywacji do poszukiwaniu pracy miały służyć następujące szkolenia: trening kompetencji i umiejętności społecznych (52 osoby), asertywności (9 osób), automotywacyjny (25 osób) i trening pracy (62 osoby).

Uczestnicy projektu brali udział w następujących kursach zawodowych: grafika komputerowa, księgowość małych i średnich firm z obsługą komputera, podstawy obsługi komputera, szkolenie E-commerce – sklep internetowy, prawo jazdy kat. B i C – 1, język niemiecki w stopniu podstawowym, język angielski w stopniu podstawowym, kucharz małej gastronomii, ABC Przedsiębiorczości, kurs fryzjerski, projektowanie stron WWW, wizaż i stylizacja paznokci.

ZBR. M.S.

BILGORAJ | XV Festiwal Pieśni Patriotycznej i Legionowej

Śpiewali o wolności

W piątek, 5 listopada, odbył się jubileuszowy XV festiwal pieśni patriotycznej i legionowej. Spotkanie zorganizowane zostało przez Młodzieżowy Dom Kultury, Starostwo Powiatowe w Biłgoraju przy wsparciu Rejonowego Komitetu Obywatelskiego Ziemi Biłgorajskiej.

Na deskach MDK wystąpiło w sumie 39 wykonawców. Jury oceniało w dwóch kategoriach: szkoły podstawowe oraz gimnazja i szkoły ponadgimnazjalne. Każdy uczestnik wykonał po dwa utwory. W skład jury weszli: **Jarosław Kłoc** przewodniczący Komisji – nauczyciel Państwowej Szkoły Muzycznej I Stopnia w Biłgoraju, **Ingrida Sokołowska** sekretarz – nauczyciel MDK, a także członkowie **Alina Dzido** – muzyk, nauczyciel Zespołu Szkół Ogólnokształcących w Biłgoraju, **Renata Socha** dyrektor MDK, **Mieczysław Grygiel** z Rejonowego Komitetu OZB.

W kategorii podstawówki, spośród 17 wykonawców, tytuł laureata zdobyli:

1. **Magdalena Palinka** Studio Wokalne „Kombinejszyn” z MDK.
2. **Ewa Wojtowicz** Szkoła Podstawowa w Józefowie.
3. **Kacper Studnicki** Szkoła Podstawowa w Józefowie.
4. **Maria Maciocha** i **Aleksandra Różańska** Szkoła Podstawowa w Aleksandrowie.
5. **Kinga Dzduch** Studio Wokalne „Kombinejszyn” z MDK.
6. **Gabriel Muzyka** Szkoła Podstawowa we Frampolu.

W 2 kategorii wiekowej: gimnazja i szkoły ponadgimnazjalne, z 22 wykonawców najlepsi okazali się:

1. Zespół wokalno – instrumentalny z Regionalnego Centrum Edukacji Zawodowej w Biłgoraju.



Uczniowie przypomnieli jak to kiedyś o wolności się śpiewało.

2. **Marta Wancisiewicz** z LO im. ONZ w Biłgoraju.
3. **Kamila Remiński** i **Paweł Skiba** Studio Wokalne „Kombinejszyn” z MDK.
4. **Łukasz Kurant** Publiczne Gimnazjum w Harasiukach.
5. **Aleksandra Nizio** Gimnazjum w Aleksandrowie.
6. Zespół Wokalny „Oby” Samorządowy Zespół Szkolny w Biszczy.

Wszyscy w/w laureaci otrzymali nominacje do Ogólnopolskiego Festiwalu Pieśni i Piosenki Patriotycznej i Ludowej i Tańca Ludowego w Warce, który odbędzie się w kwietniu 2011r.

ZBR. M.S.

BILGORAJ | Rocznicą stanu wojennego

Ciemne karty historii

„Historia – świadek czasu, światło prawdy, życie pamięci, nauczycielka życia, zwiastunka przyszłości”. Słowa te stały się mottem obchodzonej uroczystości 29. rocznicy wprowadzenia stanu wojennego przez władze PRL.

Do kościoła p.w. św. Marii Magdaleny w Bilgoraju, na poniedziałkowy program upamiętniający ofiary wydarzeń sprzed 29 lat, mieszkańców zaprosiło Starostwo Powiatowe, Parafia Rzymsko-Katolicka p.w. Św. Marii Magdaleny oraz Regionalne Centrum Edukacji Zawodowej w Bilgoraju

„13 grudnia 1981 Wojskowa Rada Ocalenia Narodowego na czele z gen. Wojciechem Jaruzelskim wprowadziła w Polsce stan wojenny. Tego dnia złamało nadzieję milionów Polaków i na wiele lat odsunęło szansę na demokratyczne przemiany. Stan wojenny przyniósł tysiącom osób i ich rodzinom wielkie cierpienie. Historia tworzy naszą tożsamość. Poznajmy ją, by dziś zrozumieć samych siebie.” – Tak apelowała młodzież RCEZ w pierwszych słowach rozdanej podczas uroczystości broszury z kalendarium stanu wojennego. Taki wydźwięk miał też ten szczególny jubileusz, który był wspomnieniem, ale także przypomnieniem tego, co w kreowaniu owej narodowej tożsamości najważniejsze. Tradycyjnie o godz. 10.45 przybyły poczty sztandarowe, delegacje władz sa-

morządowych, szkół, organizacji kombatanckich i przedstawiciel Internowanych Zamojszczyzny. Do historii odwołał się w rozpoczynającym tę szczególną rocznicę przemówieniu Starosta Bilgorajski, **Marian Tokarski**:

– 1981 rok dla wielu Polaków był wyjątkowo trudny. Wszyscy obawialiśmy się o własne bezpieczeństwo i o bezpieczeństwo naszych bliskich. Ale być może dlatego, właśnie wtedy, jeszcze więcej polskich obywateli powiedziało „dość”. I pomimo zagrożenia ogromnymi represjami organizowano strajki, bojkotowano państwowe środki masowego przekazu, organizowano podziemny „drugi obieg” wydawniczy. Na murach malowano hasła i znaki walczącej Solidarności. Powstało podziemne radio Solidarność. W tamtym okresie dużo wsparcia duchowego udzielał Polakom Kościół. Dodawał otuchy i wspierał moralnie. Przypominał o potrzebie ciągłej walki o wolność. Był dowód na doskonałe rozumienie tego, o czym kiedyś powiedział Jan Paweł II:

„Niech nasza droga będzie wspólna. Niech nasza modlitwa będzie pokorna. Niech nasza mi-



W tym roku świętowaliśmy 29. rocznicę wprowadzenia stanu wojennego w Polsce.

foto Z.Łoś

łość będzie potężna. Niech nasza nadzieja będzie większa od wszystkiego, co się tej nadziei może sprzeciwić”. Oddajemy hołd wszystkim ofiarom prześladowań tamtych dni. Dzisiaj naszą siłą jest jedność, naszym obowiązkiem jest, w razie zagrożenia, umiejętność stania po właściwej stronie, wspólnie w jednym szeregu – mówił starosta.

Następnie przejmując, swoją lekcję historii zaprezentowała młodzież RCEZ, która pod kierunkiem nauczycieli i dyrekcji szkoły przypominała grudniowe wydarzenia. Obecni na uroczystości wysłuchali zatem faktów z prozy życia i wspomnień w poezji tamtego czasu wzmocnionych obrazem w prezentacji multimedialnej. Nie bez wzruszenia przyjęto też przygotowaną, przez znany już zespół muzyczny RCEZ interpretację

utworów kojarzonych z tamtym czasem.

Po montażu słowno-muzycznym odprawiona została msza święta w intencji ofiar stanu wojennego. Po mszy grupa uczestników Pielgrzymki Rodziny Radia Maryja z Bilgoraja, Rejonowego Komitetu Obywatelskiego Ziemi Bilgorajskiej i Stowarzyszenia Internowanych Zamojszczyzny przekazała Krzyż szkole RCEZ. Został on zakupiony podczas pielgrzymki w Sanktuarium Matki Bożej Licheńskiej Bolesnej Królowej Polski. Krzyż подарowano społeczności szkolnej jako świadectwo miłości, wiary i zwycięstwa dobra nad złem oraz jako symbol dziedzictwa kulturowego. Akt przekazania podpisali: proboszcz parafii Św. Marii Magdaleny ks. **Witold Batycki**, przewodnicząca Koła

Przyjaciół Radia Maryja przy parafii Św. Marii Magdaleny **Elżbieta Schodzińska**, przewodnicząca Koła Przyjaciół Radia Maryja przy parafii Św. Jerzego **Stanisława Swacha**, przewodniczący RKOZB **Marian Jagusiewicz** oraz dyrektor RCEZ **Jerzy Buczek**.

W uroczystości udział wzięli oprócz starosty, dyrekcji szkoły **Jerzego Buczek** i z-cy **Józefa Lipca**, także **Stanisław Schodziński** Wicestarosta, **Józef Czarny** Członek Zarządu, **Mirosław Późniak** Przewodniczący Rady Powiatu w Bilgoraju, a także przedstawiciele organizacji kombatanckich, Stowarzyszenia Internowanych Zamojszczyzny i Przewodniczący Komitetu Obywatelskiego Ziemi Bilgorajskiej oraz nauczyciele i uczniowie RCEZ.

A.W.

Pamięć o górniku

(TARNOGRÓD) W niedzielę, 19 grudnia, w Tarnogrodzie odbyły się uroczystości z okazji 29 rocznicy wprowadzenia stanu wojennego. Tam na cmentarzu na grobie górnika **Józefa Giza**, który zginął w kopalni Wujek, złożono kwiaty i zapalono znicze. Przypomnijmy:

Ten młody mieszkaniec Tarnogrodu znalazł się w samym centrum tragicznych grudniowych wydarzeń. Miał zaledwie 24 lata. **Józef Giza** pracował jako górnik w Kopalni Węgla Kamiennego „Wujek” w Katowicach. Zginął 16 grudnia 1981 r. w czasie pacyfikacji kopalni przez oddziały ZOMO. Rodzina i przyjaciele zapamiętują go jako pogodnego, pracowitego i sumiennego chłopca. W kopalni pracował jako cieśla górniczy. Zawsze skory do pomocy. Jeździł do ministra, żeby ludziom z hotelu robotniczego załatwić deputaty węglowe. Podczas strajku najpierw dostał postrzał w rękę. Kiedy mu ją opatrzono, wrócił do kolegów. Wtedy dostał drugi postrzał w rękę i te



ostatnie - w szyję i klatkę piersiową. Każdego roku organizatorem uroczystości rocznicowych nad grobem **Józefa Giza** zajmuje się Zarząd Rejonu Środkowowschodniego NSZZ Solidarność, Komisja Międzyzakładowa NSZZ Solidarność, Lubelski Węgiel Bogdanka i Burmistrz Tarnogrodu.

ZBR. M.S.

POWIAT | Trwa proces rozliczania zobowiązań SP ZOZu

Likwidacja szpitala - krok po kroku

Trwa proces likwidacji SP ZOZ w Bilgoraju. Do połowy grudnia spłacono zadłużenie szpitala na sumę 6 459.659,47 zł. Zapłacono m.in. wszystkie zaległe pensje pracownicze oraz kontrakty. Systematycznie spłacani są też wierzyciele cywilnoprawni.

Władze Powiatu Bilgorajskiego w listopadzie tego roku zaciągnęły kredyt w wysokości ponad 17 mln zł z przeznaczeniem na spłatę zobowiązań szpitala w Bilgoraju. Z tych środków spłacane są długi szpitala. Ten kredyt przez kolejne lata spłacać będzie powiat. Pozostała część długu szpitalnego spłacona zostanie ze środków pozyskanych z rządowego planu B.

W ciągu ostatnich tygodni przygotowano dokumenty do wypłaty zaległych wynagrodzeń pracownikom SP ZOZ w Bilgoraju w likwidacji wraz ze składkami, które były potrącone pracownikom, lecz nie odprowadzone, np. składki związkowe.

- Spłacone zostały wszelkie zobowiązania wobec pracowników szpitala. Systematycznie spłacamy

także wierzycieli. Łączna kwota zapłaconych zobowiązań z podpisanych ugód z 84 wierzycielami na 15 grudnia br. wynosi 2 781.092,22 zł – informuje **Zofia Siek** likwidator.

Uregulowana została też należność za dzierżawę lampy do tomografu oraz za zaległe faktury rozliczane w kasie, wynagrodzenia pracownikom, którzy nie posiadają kont bankowych, renty rodzinne i wydatki związane z procesem likwidacji, w tym opłaty sądowe. Dotychczas przygotowano dokumenty konieczne do wystawienia faktur do Lubelskiego Oddziału Wojewódzkiego NFZ w Lublinie za świadczenia zdrowotne wykonane przez SP ZOZ w Bilgoraju w likwidacji za wrzesień i sześć dni października br. Ostatnie faktury zostały przesłane 6 grudnia 2010 r. Przeprowadzono postępowania

nie przetargowe i zakupiono lampę do tomografu. Koszt zakupu lampy wynosi 128 079 złotych.

ZBR. M.S.

W Wigilię nie pracujemy

(POWIAT) Dzień 24 grudnia 2010r. (Wigilia) ustalony został dniem wolnym od pracy dla pracowników Starostwa Powiatowego w Bilgoraju. Podstawa prawna: art.130 § 2 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. Kodeks Pracy (dz. u z 1998 r. nr 21, poz.94 z późn. zm.).

M.S.

W gminach prawie bez zmian

Wybraliśmy do samorządu

Na 14 gmin powiatu biłgorajskiego w zaledwie dwóch rzędy rozpoczęli nowi wójtowie. W pozostałych funkcje te sprawują ci, którzy robili to w poprzedniej kadencji. Wybory samorządowe za nami.

W dwunastu gminach powiatu wystarczyła pierwsza tura i już było wiadomo, komu przypadnie najważniejszy samorządowy fotel. Bardzo interesującą dogrywkę mogliśmy obserwować w mieście Biłgoraj. Dotychczas sprawującemu funkcję burmistrza Januszowi Roslanowi zabrakło 19 głosów do zwycięstwa. W drugiej turze wygrał z Marianem Klechą. Dogrywka odbyła się także w Obszy. Dotychczasowy wójt Kazimierz Paterak pokonany został przez Andrzeja Placka. I to jest pierwsza z gmin, w której doszło do zmiany na stanowisku wójta. Podobnie było w gminie Turobin. Tam funkcję wójta powierzono Eugeniuszowi Krukowskiemu. Zastąpił Alfreda Sobótkę. Poniżej prezentujemy nowo wybranych wójtów i burmistrzów powiatu oraz nowe składy rad gmin:

Gmina Turobin



Wójtym wybrano Eugeniusza Krukowskiego. Zdobył 1715 głosów (52,9%). Pokonał Zenona Pastucha (110 głosów), Alfreda Sobótkę (1148 głosów) i Henryka Szumskiego (269 głosów).

Przewodniczący Rady Gminy - Tadeusz Albiniak
Wiceprzewodniczący - Józef Pawlas.
Radni - Stanisław Gąbka, Marianna Stadnicka, Adam Jan Romański, Stanisław Górny, Ryszard Misztal, Marian Edward Maciąg, Jadwiga Ewa Tomaszek, Henryk Adam Dybel, Ryszard Godek, Marian Pizoń, Zdzisław Zwolak, Józef Tadeusz Mróz, Zbigniew Krawiec.

Gmina Goraj



Wójtym wybrano Czesława Małyżka. Otrzymał 1521 głosów (77,96%). Pokonał Stanisława Gawdę (229 głosów) i Andrzeja Mudę (201 głosów).

Przewodniczący Rady Gminy - Stanisław Kapica
Wiceprzewodniczący - Marzena Garbacz-Wąsik i Władysław Szara
Radni - Ryszard Furmana, Janusz Wlazło, Antoni Łukasik, Robert Adam Grabowski, Danuta Jabłońska, Maria Anna Kiełbasa, Marian Startek, Tadeusz Łupina, Adolf Małyż, Jan Marian Rekiel, Maria Momot, Józef Łuszczak.

Gmina Frampol



Burmistrzem został Tadeusz Niedźwiecki. Zdobył 1338 głosów (53,93%). Pokonał Antoniego Papierza (1143 głosy).

Przewodniczący - Jerzy Marczak
Zastępcy - Stanisław Wyłupek i Wojciech Kowalik.

Radni - Antoni Papierz, Bożena Wach, Józef Horecki, Henryk Knapik, Zenon Sosnowy, Waldemar Józef Oleszek, Jan Badach, Zbigniew Spólnik, Andrzej Łyp, Leszek Podkościelny, Czesław Kubina, Alina Gruszka.

Gmina Biłgoraj



Wójtym wybrano Wiesława Różyńskiego. Uzyskał 3643 głosów (70,67%). Pokonał Rafała Olszyńskiego (459 głosów) i Mariana Szupra (1053 głosów).

Przewodniczący Rady Gminy - Wiesław Jerzy Grabias
Wiceprzewodniczący - Marianna Minkiewicz, Wiesław Franciszek Makarowski
Radni - Dawid Muzyka, Henryk Cios, Marek Józef Małek, Stanisław Tadeusz Ciosmak, Zbigniew Czesław Kiełbasa, Marcin Liwak, Edward Władysław Łokaj, Grzegorz Małyż, Wiesława Małgorzata Mazurek, Leszek Przytuła, Krystyna Strzałka, Jan Bogdan Majewski.

Miasto Biłgoraj



Burmistrzem został Janusz Roslan. W II turze otrzymał 5404 głosy (71,82%). Pokonał Mariana Klechę, który uzyskał 2120 głosów (21,18%). W pierwszej turze do walki o fotel burmistrza stanęło w sumie 5 kandydatów: Czesław Bakota (otrzymał 522 głosy, co stanowi 4,75%), Zygmunt Dechnik (zdobył 1239 głosów - 11,27%), Marian Klecha (2917 głosów - 26,54%), Benedykt Miszkin (826 głosów - 7,52%) oraz Janusz Roslan (5485 głosów - 49,91%).

Przewodniczący Rady Miasta - Zygmunt Dechnik
Wiceprzewodniczący - Ryszard Niespodziewański, Jacek Piskorski.
Radni - Jan Kaczor, Tomasz Książek, Mirosław Lipiński, Paweł Kuszewski, Krzysztof Iwaniec, Benedykt Miszkin, Stanisław Ćwikła, Paweł Kudzia, Adam Skaku, Janusz Roslan, Jan

Tochman, Mirosław Tujak, Krzysztof Żbikowski, Jacek Patro, Piotr Szeliga, Ryszard Krawiec, Marian Klecha, Regina Rogowska.

Gmina Tereszpol



Posadę wójta tak jak w poprzedniej kadencji pełnił będzie Jan Mielnik. Zdobył 908 głosów (to stanowi 51,95%). O fotel wójta starali się także Andrzej Borowiec (zdobył 110 głosów - 6,29%), Jarosław Bury (432 głosy - 24,71%), Piotr Mróz (208 głosów - 11,9%) oraz Teresa Runo (90 głosów - 5,15%).

Przewodniczący Rady Gminy - Krzysztof Kapuśniak
Zastępca - Stanisław Sitarz
Radni - Zbigniew Kiesz, Zdzisław Wójcik, Mirosław Sobań, Marek Wolanin, Kazimierz Oleszczak, Jerzy Strzałka, Adam Borowiec, Jan Lesiak, Marek Cielica, Jacek Pawluk, Leszek Szydełko, Tomasz Góra, Aniela Marzec.

Gmina Aleksandrów



Wójtym został Józef Biały. Otrzymał 1183 głosy. To stanowi 89,83%. Nie było innych kandydatów na stanowisko wójta w tej gminie.

Przewodniczący Rady Gminy - Janusz Jabłoński
Zastępca - Tadeusz Ćmil.
Radni - Feliks Kowalczyk, Józef Michoński, Henryk Krzemiendak, Zenon Torba, Henryk Puźniak, Zenon Lelęć, Tadeusz Błażyński, Waldemar Surmacz, Bronisław Różański, Stanisław Kamiński, Krzysztof Koszarny, Józef Nizio, Jerzy Bielak.

Gmina Józefów



Burmistrzem Józefowa wybrano Romana Dziurę. Zdobył on 1715 głosów (52,51%). Pokonał Tadeusza Gontarza (187 głosów - 5,73%) oraz Jana Kudelkę (1364 głosy - 41,76%).

Przewodniczący Rady - Andrzej Wojtyła.
Wiceprzewodniczące: Zofia Bednarczyk i Dominika Gontarz.
Radni - Piotr Gontarz, Jerzy Stefan Hajduk, Józef Hopko, Zbigniew Knap, Jan Kulik, Andrzej Jerzy Lefanowicz, Marcin Jakub Lekan, Jan Łepik, Stanisław Puźniak, Tomasz

Waszczuk, Marian Eugeniusz Więclaw, Jan Zielonka.

Gmina Łukowa



Wójtym wybrano Stanisława Kozyrę, który otrzymał 1461 głosów, co stanowi 71,86%. Konkurowali z nim: Tadeusz Kubów (otrzymał 266 głosów - 13,08%) oraz Jan Rój (306 głosów - 15,05%).

Przewodniczący Rady Gminy - Tadeusz Kraczek
Wiceprzewodniczący - Józef Kuszka i Józef Ćwik
Radni - Janina Hyz, Małgorzata Hyz, Andrzej Buczek, Ryszard Ostasz, Stanisław Ostasz, Henryk Dąbrowski, Józef Szostak, Adolf Iwaniec, Krzysztof Kowalik, Jerzy Ciepla, Krzysztof Kuszka, Joanna Woziwoda.

Gmina Księżpol



Wójtym został Lech Rębacz. Otrzymał 1856 głosów, co stanowi 68,29%. Do walki o stanowisko wójta stanęli również: Stanisław Kuczma (510 głosów - 18,76%) oraz Stanisława Rybak (352 głosy - 12,95%).

Przewodniczący - Jan Książ
Wiceprzewodniczący - Józef Nieścior, Henryk Marczak
Radni - Małgorzata Gromadzka, Halina Kwik, Ireneusz Schab, Józef Łebko, Mieczysław Szponar, Stanisław Okoń, Wiesław Skóra, Tadeusz Kręt, Adam Sprysak, Piotr Wołoszyn, Dariusz Spustek, Jan Pyzio.

Gmina Biszcza



Stanowisko wójta zdobył Zbigniew Pyczek. Pozyskał 1014 głosów (59,82%). Pokonał Jacka Grabkę, który otrzymał 282 głosy (16,64%) oraz Henryka Kłalo, który zdobył 399 głosów (23,54%).

Przewodniccy Rady Gminy - Genowefa Górna,
Zastępcy - Tadeusz Mazurek, Jerzy Pintał.

Radni - Marzena Bulicz, Jan Szymanik, Tadeusz Kozuszek, Tomasz Karczmarczyk, Edward Łebko, Mieczysław Stangret, Marek Kuliński, Adam Ciosmak, Krzysztof Myszak, Zbigniew Kordulusiński, Tadeusz Kmiec, Piotr Psuj.

Gmina Potok Górny



Funkcję wójta objął Edward Hacia. Otrzymał 1682 głosy (61,21%). Jego kontrkandydatem był Stanisław Dyjak (1066 głosów - 38,79%).

Przewodniczący Rady Gminy - Stanisław Bucior
Zastępca - Maria Waliłko
Radni - Tadeusz Krupa, Marian Krupa, Julian Grabias, Zbigniew Małek, Zbigniew Pawelec, Renata Stępniewska, Wojciech Tutka, Artur Ryczko, Czesława Śniosek, Adam Ćwikła, Henryk Wawrzak, Adam Olekszyk, Józef Bucior.

Gmina Tarnogród



Eugeniusz Stróż zdobył fotel burmistrza Tarnogrodu. Otrzymał 1967 głosów, co stanowi 74,2%. Nie było innych kandydatów do stanowiska burmistrza.

Przewodniczący Rady - Jan Pawlik
Wiceprzewodniczący - Edward Surmacz i Anna Kuziak.
Radni - Henryk Miśkowiak, Jan Abramek, Mariusz Grasza, Józef Blicharz, Bartłomiej Światała, Stanisław Kucharski, Tadeusz Śmieciuch, Marek Konopka, Ryszard Krzyżowiec, Piotr Pięciorek, Bernardyna Gurdziel, Piotr Marczak.

Gmina Obsza



Funkcję wójta objął Andrzej Placek. W II turze zdobył 1037 głosów, czyli 52,56%. Pokonał Kazimierza Pateraka (otrzymał 936 głosów, czyli 47,44%). Do pierwszej tury stanęło w sumie 7 kandydatów: Elżbieta Dąbrowska (115 głosów - 5,24%), Elżbieta Kowalik (196 głosów - 8,94%), Kazimierz Paterak (818 głosów - 37,30%), Marek Pawłowski (157 głosów - 7,16%), Andrzej Placek (521 głosów - 23,76%), Grzegorz Wróbel (225 głosów - 10,26%) oraz Stanisław Wróbel (161 głosów - 7,34%).

Przewodniczący Rady Gminy - Andrzej Padiasek
Wiceprzewodniczący - Jan Wróbel
Radni - Czesław Masłowski, Zbigniew Bzdziuch, Teresa Kowal, Zbigniew Połuch, Irena Kościak, Jolanta Ważna, Adam Wołoszyn, Grzegorz Koman, Stawiński Józef, Andrzej Sarzyński, Kazimierz Kowal, Tomasz Wujda, Barbara Szywał,

ZBR. M.S.

POWIAT | Będą pracować na rzecz naszego powiatu

IV kadencja rozpoczęta

W sobotę, 27 listopada odbyła się pierwsza sesja IV kadencji Rady Powiatu w Biłgoraju. Nowo wybrana rada funkcję Starosty powierzyła Marianowi Tokarskiemu. Wicestarostą mianowany został Stanisław Schodziński, a etatowym członkiem Zarządu Józef Czarny. Funkcję członków Zarządu powierzono Jarosławowi Piskorskiemu i Alfredowi Sobótce. Przewodniczącym Rady wybrany został Mirosław Późniak. Decyzją radnych funkcję wiceprzewodniczących powierzono Marianowi Kurzynie oraz Mirosławowi Siwikowi.

Zarząd Powiatu:

Starosta
Marian TokarskiWicestarosta
Stanisław SchodzińskiEtatowy Członek
Józef CzarnyCzłonkowie Zarządu
Jarosław Piskorski i Alfred Sobótka

Komisja Rewizyjna

Krzysztof
Doliński
przewodniczącyRyszard
Papierz
zastępcaIreneusz
Wilczyński
sekretarzCzłonkowie:
Ryszard Korniak, Adam Olszta
i Józef Borowiec

Komisja Edukacji, Kultury Sportu, Turystyki i Promocji

Adam
Olszta
przewodniczącyStanisław
Lewandowski
zastępcaCzłonkowie:
Tadeusz Ferens, Mariusz Paluch, Marian KurzynaPrzewodniczący Rady
Mirosław PóźniakWiceprzewodniczący Rady
Marian KurzynaWiceprzewodniczący Rady
Mirosław Siwik

Komisja Finansów i Rozwoju Gospodarczego

Ireneusz
Wilczyński
przewodniczącyDariusz
Wolanin
zastępcaCzłonkowie:
Krzysztof Doliński, Zdzisław Hułas i Mirosław Siwik

Komisji Zdrowia Rolnictwa, Ochrony Środowiska i Bezpieczeństwa

Ryszard
Jabłoński
przewodniczącyJan Dudek
ZastępcaCzłonkowie
Franciszek Piętak, Dorota Flor, Dariusz Wolanin.

Międzynarodowe jasełka przedszkolaków



(BIŁGORAJ) Małe murzyniątka, Chinki, Hawajka, Indianie, no i oczywiście szopka z Józefem Maryją i Aniołami to kolorowa sceneria jasełek w Przedszkolu Samorządowym nr1. Nie zabrakło żłóbka z dzieciątkiem oraz królów i pastuszków z darami. Najgorętszą publiczność tego wyjątkowego przedstawienia stanowili rodzice i bliscy małych aktorów. Okazuje się, że nawet najmłodsze dzieci wspaniale interpretują atmosferę Świąt Bożego Narodzenia, w których radość daje też wspólne bycie ze sobą przebieganie, taniec i śpiewanie kołęd.

A.W.

Samochód dla ZDP

(POWIAT) Na potrzeby obwodu drogowego w Tarnogrodzie, Zarząd Dróg Powiatowych zakupił samochód. Jest to używany renault master, ciężarowo-osobowy. Koszt jego zakupu to 49 tys. zł. Dotychczasowy samochód będący na wyposażeniu tego obwodu drogowego nie nadawał się już do eksploatacji.

M.S.

Świąteczny kiermasz



(POWIAT) Podczas ostatniej przed świętami sesji Rady Powiatu w Biłgoraju, podopieczni Młodzieżowego Domu Kultury zaprezentowali własnoręcznie wykonane ozdoby świąteczne. Taka wizyta młodzieży z MDK podczas spotkań sesji stała się już coroczną tradycją. Zawsze cieszy się ogromnym zainteresowaniem.

M.S.

„Na marginesie”

(BIŁGORAJ) W piątek 19 listopada w Urzędzie Marszałkowskim w Lublinie odbyły się uroczyste obchody Światowego Dnia Pracownika Socjalnego 2010 oraz wręczenie nagród w Regionalnym Konkursie Prac Wizualnych „Na Marginesie”. Skierowany był on do uczniów szkół ponadgimnazjalnych z terenu województwa lubelskiego, a obejmował dwie kategorie prac: fotografię i film amatorski. Specjalne wyróżnienie Komisji i Nagrodę Prezydenta Miasta Lublin otrzymał **Tomasz Blicharz** uczeń Zespołu Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących w Biłgoraju. Pozwała ona na własną autorską wystawę zorganizowaną w Ratuszu w Lublinie. W jury zasiadali m.in. Leszek Mądziak, szef Sceny Plastycznej KUL, prof. Janusz Kirenko z UMCS, Dorota Awioroko-Klimek, szefowa działu foto Dziennika Wschodniego, laureatka nagrody Grand Press Photo.

ZEBR. A.W.

Pływacy mistrzowie z „ogólniaka”

(BIŁGORAJ) Sztafeta dziewcząt LO im. ONZ 30 listopada wygrała w Kraśniku Rejonową Licealiadę w Pływaniu. Na dystansie 10x25m zdobyły one pierwsze miejsce z czasem 3.06,72 sek. Sztafeta chłopców uplasowała się na drugim miejscu uzyskując rezultat 2.21,88sek. Obie sztafety wyłonione w drodze eliminacji powiatowych awansowały do zawodów wojewódzkich, które odbyły się 9 grudnia w Zamościu. Indywidualnie na dystansie 50m stylem dowolnym w kategorii m chłopców I m. zdobył Maciej Beda z czasem 0;27,84sek. W stylu klasycznym na 50m trzecie miejsce wywalczył Iwański Bartłomiej uzyskując czas 0;36,56 sek. W kategorii dziewcząt na dystansie 50m drugie miejsce wywalczyła Aleksandra Obara z czasem 0;35,56sek., a trzecie miejsce uzyskała Katarzyna Antosz (0;38,12sek.). W stylu grzbietowym na 50m Oktawia Skakuj była druga (czas 0;44,78sek), a Monika Magdziarz trzecia, z czasem 0;46,10sek. W stylu klasycznym pierwsze miejsce zdobyła Sylwia Piwońska z czasem 0;50,65sek.

ZEBR. A.W.

KOMUNIKAT NR 2/2010
z dnia 26 listopada 2010 r.

POWIATOWEGO INSPEKTORA NADZORU BUDOWLANEGO W BIŁGORAJU do właścicieli i zarządców obiektów budowlanych

W związku ze wzmożonym, w okresie zimowym, występowaniem zagrożeń związanych z eksploatacją instalacji grzewczych, przypominam o spoczywającym na właścicielach i zarządcach obiektów budowlanych obowiązku zapewnienia przeprowadzenia co najmniej raz w roku, okresowej kontroli stanu technicznego użytkowanych obiektów budowlanych, a w szczególności sprawdzenia instalacji gazowych oraz przewodów kominowych: dymowych, spalinowych i wentylacyjnych (art.62 ust.1 ustawy – Prawo budowlane).

Jednocześnie wyjaśniam, że w świetle obowiązujących przepisów butla gazowa, urządzenie redukcyjne przy butli, przewód z armaturą, kształtkami i innym wyposażeniem, a także urządzenie gazowe wraz z przewodami spalinowymi lub powietrzno spalinowymi, jeżeli stanowią one element składowy urządzeń gazowych znajdujących się wewnątrz budynku stanowią instalację gazową podlegającą okresowej kontroli co najmniej raz w roku.

Kontrolę stanu technicznego przewodów kominowych powinny przeprowadzać w odniesieniu do przewodów dymowych oraz grawitacyjnych przewodów spalinowych i wentylacyjnych – osoby posiadające kwalifikacje mistrza w rzemiośle kominarskim bądź osoby posiadające uprawnienia budowlane w odpowiedniej specjalności, natomiast w odniesieniu do kominów przemysłowych, kominów wolno stojących oraz kominów lub przewodów kominowych, w których ciąg kominowy jest wymuszony pracą urządzeń mechanicznych – wyłącznie osoby posiadające uprawnienia budowlane w odpowiedniej specjalności.

Przypominam, iż zgodnie z art.62 ust.1 ustawy z dnia 07 lipca 1994 r. Prawo budowlane (jednolity tekst Dz. U z 2006 r. Nr 156, poz.1118) obiekty budowlane powinny być w czasie ich użytkowania poddawane przez właściciela lub zarządcę kontroli:

- okresowej, polegającej na sprawdzeniu stanu technicznego kotłów, z uwzględnieniem efektywności energetycznej kotłów oraz ich wielkości do potrzeb użytkowych co najmniej raz na dwa lata – opalanych nieodnawialnym paliwem ciekłym lub stałym o efektywnej nominalnej wydajności ponad 100 kW; co

najmniej raz na 4 lata – opalanych nieodnawialnym paliwem ciekłym lub stałym o efektywnej nominalnej wydajności 20 kW do 100 kW oraz kotłów opalanych gazem.

Instalacje ogrzewcze z kotłami o efektywnej nominalnej wydajności powyżej 20 kW użytkowanymi co najmniej 15 lat, licząc od daty zamieszczonej na tabliczce znamionowej kotła, powinny być poddane przez właściciela lub zarządcę obiektu budowlanego jednorazowej kontroli obejmującej ocenę efektywności energetycznej i doboru wielkości kotła, a także ocenę parametrów instalacji oraz dostosowania do funkcji, jaką ma ona spełniać. Kontrole te przeprowadza się w roku następnym po roku, w którym upłynęło 15 lat użytkowania kotła, a kontrole kotłów, które z dniem 31 grudnia 2009r. użytkowane są już ponad 15 lat, przeprowadza się do dnia 31 grudnia 2010r.

Ponadto kontrolę stanu technicznego instalacji elektrycznych, piorunochronnych i gazowych powinny przeprowadzać osoby posiadające kwalifikacje wymagane przy wykonywaniu dozoru nad eksploatacją urządzeń, instalacji oraz sieci energetycznych i gazowych.

Na właścicielach, zarządcach i użytkownikach obiektów budowlanych spoczywa ponadto obowiązek usuwania zanieczyszczeń z przewodów dymowych, spalinowych i wentylacyjnych. Zgodnie z przepisami rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych z dnia 21.04.2006r. w sprawie ochrony przeciwpożarowej budynków, innych obiektów budowlanych i terenów (Dz.U. Nr 80, poz.563) w obiektach, w których odbywa się proces spalania paliwa stałego, ciekłego lub gazowego, usuwa się zanieczyszczenia z przewodów dymowych i spalinowych:

- od palenisk zakładów zbiorowego żywienia i usług gastronomicznych- co najmniej raz w miesiącu,
- od pozostałych palenisk opalanych paliwem stałym – co najmniej cztery razy w roku,
- od pozostałych palenisk opalanych paliwem płynnym i gazowym – co najmniej dwa razy w roku.

Jednocześnie przypominam właścicielom i zarządcom oraz użytkownikom obiektów budowlanych, w tym domów jednorod-

zinnych o przestrzeganie podstawowych zasad bezpieczeństwa ich użytkowania w celu uniknięcia m.in. zagrożenia zatrucia tlenkiem węgla, wybuchu gazu oraz pożaru. Najczęstszą przyczyną zatrucia tlenkiem węgla w budynkach jest niesprawność urządzeń spalających paliwo lub niewłaściwa wentylacja. Unie- możliwienie, a nawet ograniczenie odpływu spalin, związane z niedrożnością ciągów kominowych, przy jednoczesnym braku dopływu odpowiedniej ilości powietrza do pomieszczeń, w których znajdują się urządzenia do spalania paliwa są przyczyną powstawania szczególnie niebezpiecznego gazu (czadu), powodującego często śmiertelne zatrucia. Brak szczelności i sprawności instalacji gazowych może spowodować groźny wybuch gazu. Ulatniający się gaz tworzy z powietrzem mieszanek silnie wybuchową już przy niewielkim stężeniu - przy 5% stężeniu dla gazu ziemnego i tylko 2% stężeniu dla gazu płynnego (propan- butan).

Pamiętajmy!

Należy zapewnić dopływ odpowiedniej ilości powietrza do kotłowni, kuchni, łazienek i innych pomieszczeń, w których znajdują się urządzenia opalane gazem. Należy sprawdzić drożność instalacji wentylacyjnej oraz stan przewodów odprowadzających spalinę. Nie należy zatykać otworów wentylacyjnych i napływowych powietrza, kratki wentylacyjnych i otworów w drzwiach, nie należy ogrzewać pomieszczeń mieszkalnych kuchenkami gazowymi. Niesprawne i nieprawidłowo działające urządzenia należy wymienić. Wymiana bądź naprawa urządzeń gazowych może być dokonywana wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia zawodowe.

Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego
w Biłgoraju
Krystyna Król
Biłgoraj, dnia 26.11.2010 r.

POWIAT | Spis powszechny ludności w 2011 r.

Będą nas spisywać

Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań będzie pierwszym spisem powszechnym od czasu, kiedy Polska stała się członkiem Unii Europejskiej. Główny Urząd Statystyczny zajmuje się jego organizacją.

W spisie trzeba będzie opowiedzieć m.in. o tych zagadnieniach, o które pytano nas podczas poprzedniego spisu w 2002 r. Kontynuacja jest niezbędna do prowadzenia analiz porównawczych zmian, jakie zaszły w procesach demograficzno-społecznych i ekonomicznych w zakresie: ludności, stanu mieszkań i budynków oraz gospodarstw domowych i rodzin w powiązaniu z warunkami mieszkaniowymi.

Rachmistrzowie spisowi będą sprawdzać: stan i charakterystykę demograficzną ludności; edukację; aktywność ekonomiczną osób; dojazd do pracy; źródła utrzymania; niepełnosprawność; obywatelstwo; migracje wewnętrzne; migracje zagraniczne; narodowość i język oraz mniejszości narodowe i etniczne; wyznanie (przynależność do kościoła lub związku wyznaniowego); gospodarstwa domowe i rodziny;

stan i charakterystykę zasobów mieszkaniowych (mieszkania i budynki).

W dniach 6 - 20 grudnia 2010 r. będzie prowadzony przez Gminne Biura Spisowe (zlokalizowane w Urzędzie Gminy) nabór kandydatów na rachmistrzów do Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011. Kandydat musi mieć ukończone 18 lat i posiadać co najmniej średnie wykształcenie (preferowani są studenci i osoby z wyższym wykształceniem). Rachmistrz powinien być dyspozycyjny, ponieważ praca będzie trwała przez ponad 3 miesiące (nie zalecane jest aby rachmistrzami były osoby zatrudnione na pełny etat). Więcej informacji można uzyskać na stronach internetowych GUS: <http://www.stat.gov.pl/gus>

M.S.

KOMUNIKAT NR 3/2010
z dnia 26 listopada 2010 r.

POWIATOWEGO INSPEKTORA NADZORU BUDOWLANEGO W BIŁGORAJU

W związku z zbliżającym się okresem zimowym oraz możliwością wystąpienia nadmiernych opadów śniegu przypominam właścicielom i zarządcom o obowiązku bezwzględnego przestrzegania przepisów ustawy z dnia 07 lipca 1994 r. Prawo budowlane (tekst jednolity w Dz. U. Nr 156 poz. 1118 z 2006r. ze zm.) w zakresie utrzymania obiektów budowlanych w należytym stanie

technicznym i estetycznym, nie dopuszczając do nadmiernego pogorszenia ich właściwości użytkowych i sprawności technicznej, zwłaszcza w zakresie bezpieczeństwa użytkowania.

Jednocześnie przypominam, że pozostaje w mocy Rozporządzenie Porządkowe Nr 1 Wojewody Lubelskiego z dnia 29 stycznia 2006 r. zobowiązujące właścicieli i zarząd-

ców budynków i innych obiektów budowlanych do usuwania z dachów zalegającego śniegu i lodu.

Powiatowy Inspektor Nadzoru
Budowlanego
w Biłgoraju
Krystyna Król
Biłgoraj, dnia 26.11.2010 r.

Poprawili dach

(BIŁGORAJ) - Dzięki przychylności Zarządu Powiatu i Rady Powiatu w Biłgoraju zakończono inwestycję polegającą na wykonaniu remontu dachu połączonego ze zmianą konstrukcji wraz z dociepleniem i wykonaniem instalacji odgromowej w budynku warsztatów szkolnych Zespołu Szkół Zawodowych i Ogól-

nokształcących. Koszt wykonania remontu: 469 993,81 zł – zaznaczyła **Barbara Obszańska**, dyrektor szkoły.

To poprawiło znacząco estetykę budynku warsztatów szkolnych oraz bezpieczeństwo młodzieży. Wymierne będą także efekty ekonomiczne inwestycji. Fakt ten także podkreślała dyrektor szkoły Barbara

Obszańska: - Cieszymy się, że Zarząd Powiatu widzi problemy oświatowe i systematycznie je rozwiązuje. Kształcenie młodzieży to najlepsza inwestycja w przyszłość. Społeczność Zespołu Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących w Biłgoraju składa serdeczne podziękowania.

ZEBR. A.W.

Biłgoraj | Program o profilaktyce raka dla szkół powiatowych

„Wybierz Życie - Pierwszy Krok”

Wszystkie szkoły ponadgimnazjalne naszego powiatu od połowy listopada wdrażają i przeprowadzają program edukacyjny „Wybierz Życie - Pierwszy Krok”. Jego pomysłodawcą, w naszym województwie, jest Wojewoda Lubelski Genowefa Tokarska. Program skierowany jest do uczniów klas pierwszych wszystkich typów szkół, ich rodziców i nauczycieli.

W związku z jego realizacją w Regionalnym Centrum Edukacji Zawodowej w Biłgoraju przeszkolono i zapoznano z programem Radę Pedagogiczną, rodziców oraz uczniów. Koordynatorami i jego wykonawcami w szkołach zostali nauczyciele biologii oraz pielęgniarki szkolne. Jeszcze na początku listopada specjalne szkolenia dla wyznaczonych z każdej szkoły nauczycieli prowadził Lubelski Inspek-

torat Sanitarny. W ramach programu uczniowie na lekcjach zapoznali się z objawami, przyczynami i profilaktyką zakażeń wywołujących raka szyjki macicy. Wypełniali także quiz sprawdzający wiedzę oraz ankietę ewaluacyjną. - Głównym celem programu jest zmniejszenie występowania i umieralności na raka szyjki macicy oraz innych chorób wywołanych zakażeniem wirusem HPV zarówno u kobiet jak

i u mężczyzn – mówi **Mariola Sokółowska Kaczor** nauczycielka biologii i koordynatorka programu w RCEZ w Biłgoraju.

Pomoc w tym ma zwiększenie wiedzy na temat profilaktyki raka, poznanie roli wirusa, czynników zwiększających ryzyko zachorowań i motywowanie do regularnych badań profilaktycznych. „Rak szyjki Macicy jest drugim, co do częstości wystę-



Uczniowie RCEZ podczas jednej z prelekcji dotyczącej raka szyjki macicy.

powania nowotworem złośliwym u kobiet do 45 roku życia. Od 25 lat w Polsce nic się pod tym względem nie zmienia: co roku rak ten jest wykrywany u blisko 4 tysięcy kobiet. Około połowa z nich umiera. Odsetek kobiet

przeżywających 5 lat po rozpoznaniu tego nowotworu jest najniższy w Europie i nie przekracza 50%.” Więcej informacji o programie na stronie internetowej www.pierwszykrok.edu.pl

A.W.

POWIAT | Solidarność we wspomnieniach

Spotkanie z autorem

Książka pt. „Solidarność na Ziemi Biłgorajskiej 1980- 1989” była tematem spotkania z młodzieżą zorganizowanego w Zespole Szkół Budowlanych i Ogólnokształcących w Biłgoraju. O publikacji mówił autor dr Eugeniusz Wilkowski.



O publikacji dotyczącej tradycji solidarnościowej na Ziemi Biłgorajskiej mówił dr Eugeniusz Wilkowski.

W spotkaniu oprócz młodzieży szkolnej wzięli też udział **Stanisław Schodziński** Wicestarosta Biłgorajski, **Stanisław Niespodziewański** członek Zarządu Powiatu III kadencji, **Jan Koman** kierownik Wydziału Edukacji w starostwie, a także **ks. Florian Fornal**, **Stanisław Majdański** były senator z Tomaszowa Lubelskiego oraz działacze Solidarności: **Jan Palinka** i **Edward Ogorzałek**.

Spotkanie otwierał **Mieczysław Król** dyrektor szkoły. Stuchacze mieli okazję zapoznać się z komentarzem autora na temat publikacji o Solidarności na Ziemi Biłgorajskiej. Było o genezie powstania książki oraz o jej przesłaniu.

- Pomysłodawcą był wicestarosta Stanisław Schodziński. Ja byłem tylko wykonawcą. Pan wicestarosta był też aktywnie zaangażowany w poszukiwania osób, bohaterów tam-

tych dni – tłumaczył dr Wilkowski.

Autor odczytał też jej fragmenty, m.in. ten o wspomnieniach mieszkańca Tarnobrodu o pogrzebie górnika Józefa Gیزی, który zginął w 1981 w czasie pacyfikacji kopalni Wujek.

Stanisław Schodziński mówił o potrzebie stworzenia takiej publikacji. - Książka powstała z okazji jubileuszu XXX-lecia NSZZ Solidarność i XX-lecia Odrodzonej Samorządności Lokalnej. Jest do nabycia w biłgorajskiej księgarni przy ZUS.

Dr Eugeniusz Wilkowski jest też autorem wcześniejszych publikacji o historii Solidarności w regionie chełmskim i zamojskim: „Solidarność na ziemi chełmskiej w latach 1980 - 1989” oraz „Solidarność na ziemi zamojskiej w latach 1980-1989”.

M.S.

Prawa konsumenta w bibliotece RCEZ

(BIŁGORAJ) Cykl 10-ciu spotkań z Powiatowym Rzecznikiem Konsumentów **Zenonem Małym** zorganizowały w grudniu bibliotekarki Regionalnego Centrum Edukacji Zawodowej w Biłgoraju **Urszula Mazur** i **Małgorzata Ohirko**. Do szkolnej czytelnicy zaproszone zostały ostatnie klasy liceum, technikum i zasadniczej szkoły zawodowej. Głównym celem przeprowadzanych, już kolejny rok, spotkań jest zapoznanie uczniów z

prawami i przywilejami konsumenta tuż przed ich wkroczeniem w rządzący się swoimi prawami rynek pracy. Wyznaczone klasy zostały zapoznane z rolą, zadaniami Powiatowego Rzecznika Konsumentów w świetle ustawy o ochronie konkurencji i konsumentów oraz ustawy o samorządzie powiatowym, a także z praktycznym znaczeniem tych przepisów. Szczególnie interesujące dla młodzieży były kwestie dotyczące warunków i przy-

wilejów wynikających z gwarancji, prawa konsumenta związane z zakupami przez Internet, a także możliwości egzekwowania obowiązków sprzedawcy i drogi dochodzenia roszczeń przez konsumentów. Po raz kolejny okazało się też, że tego typu spotkania są potrzebne i wręcz oczekiwane przez młodych ludzi, którzy chcą wiedzieć jak mają bezpiecznie poruszać się w świecie usług i sprzedaży.

A.W.

PORADY | Powiatowego Rzecznika Praw Konsumentów

Czy możemy zrezygnować z umowy bez powodu?

Od umowy możemy odstąpić bez podawania przyczyn w terminie 10 dni od jej zawarcia. Dotyczy to tylko umów zawieranych przez konsumentów (osoby fizyczne) z przedsiębiorcami poza lokalem firmy. Umowy te popularnie nazywane są „na odległość”. Są zawierane za pośrednictwem np. internetu, na telefon, w mieszkaniu konsumenta, w miejscu pracy, na ulicy czy na wycieczce.

Prawo to nie dotyczy wszystkich umów. Wyłączeniu podlegają np.: w drobnych bieżących sprawach codziennych o równowartości do 10 euro, ubezpieczeniowych, o roboty budowlane.

Do odstąpienia wystarczy złożenie na piśmie oświadczenia o odstąpieniu i wysłanie go w wymienionym wyżej terminie listem poleconym za potwierdzeniem odbioru na adres czy siedzibę przedsiębiorcy.

Przedsiębiorcy oferujący zawarcie konsumentowi umowy poza ich lokalem mają obowiązek udzielenia mu informacji o prawie do odstąpienia od umowy w terminie 10 dni od jej zawarcia. Jeżeli tego nie uczynią, to konsument może odstąpić od umowy w terminie 10 dni od dnia powzięcia informacji o

tym prawie, przy czym z tego prawa konsument nie może skorzystać po upływie trzech miesięcy od wykonania umowy.

Prawo do rezygnacji z umowy bez podawania przyczyn nie obowiązuje do umów zawieranych w lokalu przedsiębiorstwa. Choć takie prawo można sobie próbować ustalić z przedsiębiorcą.

.....

Zenon Małyś Powiatowy Rzecznik Konsumentów przyjmuje od poniedziałku do środy w godz. 7:30-11:30 oraz w czwartek w godz. 7:30 do 15:30 w pokoju nr 106 w Starostwie Powiatowym w Biłgoraju, ul. Kościuszki 87, tel. (084) 688-20-53.

Uczniowie – uczniom... świątecznie!

(BIŁGORAJ) Samorząd Uczniowski Zespołu Szkół Budowlanych i Ogólnokształcących tradycyjnie zorganizował charytatywny kiermasz świąteczny. Tym razem odbywał się on pod hasłem „Wspierajmy się wzajemnie”. SU we współpracy z zaangażowanymi nauczycielami oraz całą społecznością uczniowską przygotował w dniach 14-16 grudnia stoisko bożonarodzeniowe z samodzielnie przygotowanymi gadżetami świątecznymi. Zakupić można było zatem kartki bożonarodzeniowe i noworoczne, tradycyjne ozdoby choinkowe, szydełkowe robótki świąteczne, bombki, aniołki, gwiazdy, witraże, stroiki świąteczne, szopki betlejemskie, sianko na wigilijny stół, jemiółę, choinki, szyszki, złote orzeszki, pyszne pierniczki oraz inne pachnące ciasteczka. Słowem, coś dla ciała i ducha, a przy okazji dla obdarowania najbliższych w tym szczególnym świątecznym okresie. Dochód z kiermaszu w całości zostanie przekazany jako wsparcie dla najbardziej potrzebujących pomocy uczniów ZSBo na obiady, bilety miesięczne i pomoc rzeczową.

E. P., A.W.

Wyróżnienia dla przedsiębiorców

Podczas ostatniej sesji III kadencji Rady Powiatu w Biłgoraju, która odbyła się 10 listopada, doceniono 10 wyróżniających się przedsiębiorców z terenu naszego powiatu. Wszyscy otrzymali pamiątkowe dyplomy oraz statuetki opatrzone tytułem Nasze Biłgorajskie.

Od kilku lat organizowany jest konkurs Nasze Biłgorajskie, który ma na celu promocję firm działających na terenie powiatu, które reprezentują ponadprzeciętny i godny naśladowania poziom. W tym roku statuetki wręczali Stanisław Schodziński Wicestarosta Biłgorajski oraz Janusz Różański Przewodniczący Rady Powiatu w Biłgoraju III kadencji.

Tytułem Nasze Biłgorajskie w 2010r. wyróżnieni zostali:

Zakład Wyrobów z Drewna - Krzysztof Sobaszek, Gromada

Firma powstała w 1990 roku. Załóżnika 19 osób. Produkuje: więźby dachowe, łąty, deskę podłogową, elewacyjną, płytę sklejkową, kantówkę klejoną, wyroby strugane, a także tarcicę sosnową suchą i mokrą, więźby, kantówki, boazerie, szalówki, deski podłogowe, elewacyjne, płyty klejone, kantówki klejone, elementy strugane, suszenie, impregnację i transport dłużyc.

Oferuje suszenie i impregnację drewna. Produkty firmy trafiają na teren całego kraju. Drewno pochodzi z nadleśnictw w: Sieniawie, Józefowie, Zwierzyncu, Biłgoraju, Świdniku, Chełmie i Krasnymstawie.

„Z.P.U. TransBET” - Alina i Czesław Puźniak z Gromady

Firma założona została w 1994 roku. Oferta obejmuje produkcję wyrobów betonowych: beton towarowy z atestem, beton posadzkowy z atestem, kręgi betonowe wg/DIN, bloczki betonowe, płytę ażurową, płytę „Jomba”; usługi transportowe: samochody ciężarowe – HDS, pompy do betonu Stetter – Schwing, betonomieszarki, spycharki, ładowarki, koparki; wykopy: łąwy fundamentowe, piwniczne, niwelacja terenu; usługi zbrojarskie: strzemiona, wyginanie stali zbrojeniowej.

Ciastkarnia „MARCYS” - Janina Dzido, Tomasz Dzido ze Starego Bidaczowa

Powstała w 2004 roku. Posiada 3 sklepy w Biłgoraju oraz współpracuje z jednym w Biłgoraju i jednym w Józefowie. Produkty ciastkarni zamawiane są na wesela i przyjęcia okolicznościowe. Firma zatrudnia 16 osób.

Ciastkarnia mieści się w Starym Bidaczowie w budynku, który został zaprojektowany według norm obowiązujących w Unii Europejskiej. Dzięki temu, że firma starannie dopracowuje każdy szczegół związany z prowadzeniem zakładu i produkcją ciast, zamawiane produkty są wytwarzane ze składników wysokiej jakości co zapewnia świeżość, niepowtarzalny i delikatny smak.

Firma stale poprawia jakość świadczonych usług, o czym świadczą szkolenia pracowników w profesjonalnych ośrodkach dla cukierników oraz wdrożony system HACCP, który pozwala na szczegó-



Pamiątkowe zdjęcie wszystkich tegorocznych odznaczonych.

lową kontrolę procesu produkcji, a w konsekwencji podnosi jakość wytwarzanych produktów.

Max Pol PPHU - Józef Maciocha, Biłgoraj

Firma istnieje od 1990 r. Zajmuje się tartacznictwem, produkuje opakowania, palety, więźby dachowe. Zatrudnia 2 osoby. Zbyt: kiedyś Holandia, teraz na terenie Polski.

Firma Tadeusz Mazurek, Biłgoraj

Zajmuje się sprzedażą płyt meblowych, produkcją frontów oraz sprzedażą akcesoriów meblowych. Istnieje od 1984 roku. Jej produkty rozprowadzane są na terenie całej Polski, a także za granicę. Surowce pozyskuje z terenu Polski oraz z Hiszpanii. Firma zatrudnia od 12 do 15 osób.

Elżbieta i Piotr Paluch, Łukowa

Zajmują się biciem oleju.

GRAN-BET Zakład Kamieniarski - Wojciech Wajda, Kazimierz Wajda, Teresopol Zaorenda

Firma produkuje pomniki, płyty nagrobkowe granitowe oraz marmurowe, schody zewnętrzne i wewnętrzne, parapety, blaty kuchenne, stoły grillowe, kominki, posadzki granitowe i marmurowe. Istnieje od 1979 roku. Współpracuje z organizacjami pozarządowymi przy tworzeniu miejsc pamięci, pomników, tablic pamiątkowych, w części je sponsorując. Zatrudnia 3 osoby. Działa na terenie województwa lubelskiego i podkarpackiego.

Halina i Józef Grzyb, Łukowa

Pan Józef prowadzi gospodarstwo rolne o powierzchni 31,30 ha gruntów własnych oraz dzierżawi corocznie od 5 do 22 ha gruntów ornych.

Specjalizuje się w produkcji tytoniu jasnego. Produkcja realizowana jest w najnowocześniejszej technologii na skalę europejską. Gospodarstwo wyposażone jest w sześć suszarni kontenerowych opalanych olejem opałowym i sterowanych procesorami. Wyprodukowany tytoń sprzedawany jest poprzez Łukowską Grupę Producentów Tytoniu w Łukowej. Kompleksowa technologia produkcji jest podglądana przez innych producentów z kraju i zagranicy. Gospodarstwo systematycznie się rozwija korzystając z kredytów preferencyjnych i funduszy unijnych. Posiada pełne wyposażenie w ciągniki rolnicze, sprzęt uprawowy, pielęgnacyjny i środki transportowe. Oprócz tego pan Józef prowadzi pozarolniczą działalność gospodarczą w zakresie handlu nawozami, materiałami budowlanymi oraz delikatesy spożywcze w centrum Łukowej. Przedsiębiorca jest Prezesem Łukowskiej Grupy Producentów Tytoniu oraz Delegatem Lubelskiej Izby Rolniczej. W 2009r. państwo Halina i Józef Grzyb zostali Laureatem Krajowym w prestiżowym konkursie AgroLiga, za co zostali nagrodzeni przez pełniącego wówczas obowiązki prezydenta, marszałka Sejmu Bronisława Komorowskiego.

Stanisław Dziura z Chłopkowa (gmina Frampol)

Pan Stanisław Dziura prowadzi gospodarstwo rolne o powierzchni 41,46 ha (w tym 10 ha to grunty dzierżawione). Na gruntach rolnych uprawiane są pasze dla bydła oraz pszenica przeznaczona na sprzedaż do młyna. Gospodarstwo ukierunkowane jest na produkcję mleka. Zwierzęta utrzymywane są w nowoczesnej oborze na 55 stano-

wisk, wybudowanej w 2003r. Budynek inwentarski spełnia wszystkie wymagania z zakresu dobrostanu zwierząt, higieny i bezpieczeństwa żywności. Stado podstawowe stanowią krowy o wysokim potencjale produkcyjnym rasy Holsztyno - Fryzyjskiej czarno-białej i czerwono-białej. Całość wyprodukowanego mleka odstawiana jest na zasadzie umowy kontraktacyjnej do Okręgowej Spółdzielni Mleczarskiej w Krasnymstawie. Gospodarstwo posiada nowoczesny park maszyn rolniczych umożliwiający dokładne i terminowe wykonywanie wszystkich zabiegów agrotechnicznych. W dalszych planach rozwojowych zakłada się powiększenie arealów użytków rolnych gospodarstwa.

Rolnik ciągle podnosi swoje kwalifikacje, uczestniczy w wielu tematycznych szkoleniach i konferencjach. W prowadzeniu gospodarstwa pomagają mu synowie z których jeden jest absolwentem Akademii Rolniczej. Pan Stanisław Dziura od szeregu lat współpracuje z Lubelskim Ośrodkiem Doradztwa Rolniczego i udostępnia swoje gospodarstwo do prowadzenia szkoleń.

Krystyna Chajęcka, Przymiarki (gmina Księżpol)

Od 2005 roku prowadzi gospodarstwo rolne o pow. 11,36 ha. Działalność rolniczą rozpoczęła od modernizacji istniejącej chlewni i adaptacji stodoły na tuczarnię, uzyskując 360 stanowisk dla tuczników. W ubiegłym roku wybudowała nowoczesną tuczarnię na 800 stanowisk w jednym rzucie. Sprzedaż roczna obecnie wynosi ok. 4000 szt. tuczników. Zwierzęta odstawiane są do firmy „Sokołów” S.A. Oddział w

Jarosławiu na podstawie długoterminowej umowy kontraktacyjnej, uzyskując wysoką mięsność w granicach 58-59%. Tucz prowadzony jest w oparciu o warchlaki z zakupu początkowo z krajowych chlewni, potem z Holandii, a obecnie z Danii. Budynki tuczarni są doskonale zmechanizowane, a w szczególności nowy, gdzie zastosowano mechaniczną wentylację z automatycznym sterowaniem temperatury i wilgotności, dwie linie, z których jedna rozprowadza pasze do turbomatów, a druga leki.

Zastosowane rozwiązania techniczne w chlewni zapewniają zwierzętom dobrostan i spełniają wymogi ochrony środowiska.

Gnojownica przechowywana jest w szczelnych zbiornikach o łącznej pojemności około 1100 m³. Po każdej odstawie tuczników przeprowadza się dokładną dezynfekcję pustych kojców przez firmę zewnętrzną. Po uprzednim umyciu pomieszczenia są bardzo dokładnie zamgławiane.

Ferma Pani Chajęckiej, to ferma o wysokim statusie zdrowotnym. Od 2009 roku posiada świadectwo chlewni wolnej od chA (choroby Aujeszkiego). Zatem mogą tu trafiać zwierzęta pochodzące tylko z ferm wolnych od chA. Gospodarz planuje do produkcji biogazu, a w związku z tym być może dalszą rozbudowę chlewni.

Grunty orne zostały obsadzone czarną porzeczką i maliną. Obecnie gospodarstwo jest w okresie przedstawiania się na ekologiczny system produkcji. Pani Chajęcka jest członkiem grupy producenckiej owoców miękkich Bio - Food Roztocze.

M.SZEWCUK

Pływanie: Zawody pływackie „O Puchar Sprintu”

Spartanie na fali

W sobotę 4 grudnia w Puławach odbyły się zawody pływackie o „Puchar Sprintu”. Tym razem uczestniczyło w nich prawie 350 zawodników i zawodniczek z 23 klubów czterech województw. Nasza ekipa liczyła 31 osób i starała się nawiązać wyrównaną walkę z najlepszymi również z poza naszego województwa. Trzeba podkreślić, że w tych zawodach pojawiły się tak znane kluby jak: Polonia Warszawa, Wodnik Radom czy Korona-Swim Kielce.

Występy naszych reprezentantów po raz kolejny trzeba zaliczyć do bardzo udanych. Wśród najstarszych najlepiej wypadli **Patrycja Kościak**, **Adrian Misiarz** oraz **Damian Zarzycki**. Nasza najlepsza zawodniczka wygrała 50 metrów stylem grzbietowym z rekordem życiowym 34.08. Adrian był drugi na 50 m klasykiem (37.48) oraz trzeci na 100 zmiennym (1:14.78).

Nie zawiódł **Damian Zarzycki**, który wygrał 100 metrów stylem zmiennym z rekordem życiowym (1:19.93). Był również dwukrotnie drugi na 50 m motylkiem i grzbietem. Drugi na 50 m motylkiem był również **Maciej Paszko** (37.49), a jego rówieśniczka **Karolina Kornik** trzecia „żabą” (45.79).

Świetnie spisali się najmłodszy 9-letni „spartanie” dla, których były

to pierwsze tak duże zawody. **Róża Bździuch** była druga na 50 metrów stylem grzbietowym oraz trzecia kraulem. **Wiktoria Hałka** zajęła 2 miejsce stylem dowolnym oraz trzecie zmiennym. **Krzysztof Antosz** uplasował się na drugiej pozycji na 50 m dowolnym. **Marlena Świeżak** była druga na 50 m grzbietem.

AO



Wszyscy nasi pływacy i pływaczki zasługują na wyróżnienie za wolę walki i poprawione rekordy życiowe.

Podnoszenie ciężarów: XX edycja Challenge „Złotej sztangi”

Sztangiści podsumowali

Hala OSiR w Biłgoraju 11 grudnia była miejscem podsumowania i wręczenia najlepszym polskim sztangistom nagród podczas XX edycji Challenge „Złotej Sztangi” organizowanej przez Polski Związek Podnoszenia Ciężarów oraz redakcję katowickiego „Sportu”.

Laureatami tegorocznej „Złotej sztangi” zostali: **Marzena Karpińska**, **Martyna Mędrza** i **Ewa Mizdal** wśród kobiet oraz **Adrian Zieliński**, **Arsen Kasabijew** i **Marcin Dołęga** wśród mężczyzn. Klasyfikację klubową kobiet wygrał WLKS Siedlce przed LKS Znicz Biłgoraj i Unią Hrubieszów. Rywalizację mężczyzn wygrali Budowlani Opole przed Tarpanem Mroczka i Górnikiem Polkowice. Zwycięzcy plebiscytu otrzymali atrakcyjne nagrody rzeczowe i okolicznościowe dyplomy.

Biłgorajską imprezę uświetnili tak doskonale znani sportowcy jak **Agata Wróbel**, **Marzena Karpińska** i **Szymon Kołdecki**. Wśród gości znaleźli się także przedstawiciele władz sportowych i samorządowych m.in. **Zygmunt Wasieła** prezes ZPZC, **Mirosław Choroś** szef wyszkolenia

PZPC, **Zofia Woźnica** radna Sejmiku Województwa Lubelskiego, **Stanisław Schodziński** Wicestarosta Biłgorajski, **Mirosław Późniak** Przewodniczący Rady Powiatu, **Janusz Roslan** Burmistrz Biłgoraja.

Podsumowanie XX edycji Challenge „Złotej sztangi” uświetnił okolicznościowy turniej podnoszenia ciężarów w którym wzięło udział 10 kobiet i 25 mężczyzn. Podczas zawodów najlepsze wyniki uzyskali: **Dominika Misterna** (WLKS Siedlce) – 191 kg (84+107), **Katarzyna Portka** (Znicz Biłgoraj) – 209 kg (97+112), oraz **Damian Kusiak** – 355 kg (150+205) i **Kamil Kulpa** – 340 kg (150+190) wychowankowie LKS Znicz Biłgoraj (obecnie AZS AWF Białka Podlaska).

Liczną zgromadzoną publiczność mogła podziwiać nie tylko zmagania

sportowe, ale także występy zespołów artystycznych z Młodzieżowego Domu Kultury w Biłgoraju. W hali OSiRu zatańczyli podopieczni **Urszuli Demuchy** z KTT „Impuls” oraz **Edyty Buczek** z grupy „Ada”. Zaśpiewali także wokaliści ze SW „Kombinajster”, pracujący pod kierunkiem **Andrzeja Czernika**. Kolejną atrakcją dla biłgorajskiej publiczności był pokaz dwukrotnego mistrza świata w karate tradycyjnym **Daniela Iwanka** oraz konkursy i loteria, na której można było wygrać atrakcyjne nagrody rzeczowe i bilety na przejazd do dowolnego kraju Europy. Imprezę zorganizował LKS Znicz Biłgoraj, Ośrodek Sportu i Rekreacji w Biłgoraju oraz Lubelski Okręgowy Związek Podnoszenia Ciężarów.

PELE

Nauczycielskie fair play



(BIŁGORAJ) Kolejny już siatkarski pojedynek nauczycielskiej kadry odbył się w piątek, 10 listopada w hali Zespołu Szkół Budowlanych i Ogólnokształcących w Biłgoraju. Ten wpisany już w mikołajkową tradycję turniej organizowany i finansowany jest przez Związek Nauczycielstwa Polskiego. W tegorocznych zmaganiach „pod siatką” udział wzięło 6 drużyn. Reprezentację mogła wystawić każda ze szkół naszego powiatu, a nagrodą oprócz pucharów za pierwsze miejsca było wspólne spotkanie przy staropolskim „bigosiku”. Po raz kolejny też mecze rozgrywane w hali sportowej ZSBiO zapewniły nie tylko sportowe emocje, ale i zgodnie z założeniem, integrację środowiska nauczycielskiego. Walka była zacięta i pełna poświęceń, od karkołomnych wyskoków po nadwyróżone kostki męsko-damskiej kadry oświatowej. Zawsze jednak według zasad fair play. W ostatecznym bilansie wszystkich rozegranych meczów okazało się, że chyba w tradycję tej cyklicznej już imprezy wpisało się ponowne zwycięstwo drużyny gospodarzy z ZSBiO.

A.W.

Sport szkolny: X Szkolne Drużynowe Mistrzostwa Powiatu Biłgorajskiego w szachach

Szachiści rywalizowali w Aleksandrowie

Już po raz osiemnasty **Gimnazjum im. Kardynała Stefana Wyszyńskiego w Aleksandrowie** było organizatorem zmagania najlepszych młodych szachistów naszego powiatu. Tradycyjnie grano w trzech kategoriach wiekowych: **Igrzyska Młodzieży Szkolnej (szkoły podstawowe, 6 zespołów, system kołowy)**, **Gimnazjada (szkoły gimnazjalne, 9 zespołów, system szwajcarski)**, **Licealiada (szkoły ponadgimnazjalne, 6 zespołów, system kołowy)**.

Przy szachownicach zasiadło dwadzieścia jeden czteroosobowych drużyn, reprezentujących czternaście szkół. W najmłodszej kategorii brylowały drużyny z Woli Radzieckiej. Nowi mistrzowie powiatu, ku radości opiekuna – **Feliksa Kuny**, zdecydowanie wygrali wszystkie spotkania, grając z 85% skutecznością!

W najliczniej obsadzonej kategorii szkół gimnazjalnych bezapelacyjne zwycięstwo odniosło Gimnazjum w Biszczy (opiekun: **Jerzy Mazurek**). Mistrzowie powiatu wygrali wszystkie 7 spotkań (skuteczność 92,8%), nieco męcząc się jedynie z wicemistrzami – Gimnazjum we Frampolu. Zawodnicy o najwyższym stopniu



Niepokonani okazali się gimnazjaliści z Biszczy.

szachowego wtajemniczenia grali w kategorii Licealiady. Tytuł mistrzowski obroniło LO im. ONZ w Biłgoraju (skuteczność 77,8%, opiekun:

Mirosław Obszański), które w decydującym meczu wysoko pokonało wicemistrzów - ZSBiO w Biłgoraju.

AKIM

BILGORAJSKA

WYDAWCA:
Muzeum Ziemi Biłgorajskiej,
Plac Wolności 16, 23-400 Biłgoraj
(084) 686 27 33, fax (084) 686 27 33

ADRES REDAKCJI:
ul. Kościuszki 87, 23-400 Biłgoraj, pok.
106, tel. (084) 688-20-54,
e-mail: gazeta.bilgorajska@woi.lublin.pl

REDAKTOR NACZELNY:
Magdalena Szewczuk, tel. (084) 688-20-54

ZESPÓŁ REDAKCYJNY:
Agnieszka Wojciechowska,

GRAFIKA I SKŁAD:
Marek Szymański
www.marekszymanski.eu

DRUK:
Zakład Poligraficzny Helvetica,
ul. Włostanowska 13, 23-400 Biłgoraj

Tekstów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Anonimów nie publikujemy. Zastrzegamy sobie prawo skracania materiałów nie zamówionych. Za treść reklam i ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Ale zdjęcie!

(BIŁGORAJ) Karolina Zarzycka uczennica III Liceum Ogólnokształcącego w Zespole Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących w Biłgoraju zajęła pierwsze miejsce w III edycji konkursu fotograficznego „Wakacje w Europie”. Finał konkursu podobnie jak w ub. roku połączony został z wernisażem BZ WBK PressFoto 2010. „Jestem hardcorem” to zdjęcie Karoliny Zarzyckiej zostało najwyżej ocenione przez jurorów konkursu. Za zajęcie pierwszego miejsca otrzymała bardzo atrakcyjną nagrodę – kino domowe. Na konkurs wpłynęło ok. 80 prac od 16 młodych fotografików z województwa lubelskiego. Nagrody ufundowały CIE Europe Direct oraz Wyższa Szkoła Zarządzania i Administracji w Zamościu. Finałowi konkursu towarzyszył wernisaż VI już edycji BZ WBK Press Foto 2010. Jury konkursowe w składzie: fotograficy - Stanisław Orłowski, Marek Jawor, Jerzy Cabaj oraz prodziekan Janusz Skwarek przyznało również wyróż-



nienie. Otrzymała je **Judyta Pintał** uczennica Technikum Hotelarskiego Zespołu Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących za „Szaleństwo wśród kwiatów”.

ZEBR. A.W.

Za niepodległość



(POWIAT) Jak co roku Święto Niepodległości było uroczyste obchodzone w naszym powiecie. Do obchodów aktywnie włączyli się również członkowie Klubu Seniora Złota Jesień, który działa przy Biłgorajskim Centrum Kultury. Seniorzy upamiętnili 92. rocznicę Odzyskania Niepodległości i wyzwolenia Lwowa. Na scenie auli LO im. ONZ zaśpiewali pieśni patriotyczne. Odczytano też wiersze o tematyce niepodległościowej. Cały występ obejrzała licznie zgromadzona młodzież szkolna.

M.S.

Kiermasz ciast z sercem

(BIŁGORAJ) Człowiek jest wielki nie przez to, co posiada, lecz przez to, kim jest; nie przez to, co ma, lecz przez to, czym dzieli się z innymi” słowa Jana Pawła II były mottem dnia 25 listopada, kiedy to w Zespole Szkół Ogólnokształcących i Zawodowych w Biłgoraju Koło Caritas zorganizowało „Kiermasz ciast”. Dochód przeznaczony został na leczenie **Angeliki Żelazko**, młodej mieszkanki Biłgoraja. Uczniowie z wielkim entuzjazmem włączyli się do akcji, przynosząc ciasta i prowadząc ich sprzedaż. Duży wkład w przygotowanie kiermaszu miały nauczycielki z pracowni gastronomicznej, które wraz z uczniami wykonały ciasta.

Szczegółowe informacje o tym jak pomóc oraz o stanie zdrowia Angeliki dostępne są na stronie <http://angelikazelazko.blogspot.com/p/jak-pomoc-informacje.html>. Wszyscy, którym los Angeliki nie jest obojętny mogą wpłacać pieniądze na konto:

A.W.

Marek Żelazko
Bank, BPH O/Biłgoraj
17 1060 0076 0000 3070 0032 3172
Za okazaną pomoc rodzice Angeliki z góry serdecznie dziękują.

BIŁGORAJ | Mikołajkowy Turniej Osób Niepełnosprawnych

Sport bez barier

W zimowo-świątecznej aurze, już po raz dziewiąty, osoby niepełnosprawne współzawodniczyły w zmaganiach sportowych w Biłgoraju podczas odbywającego się 4 grudnia Mikołajkowego Turnieju Sportowego Osób Niepełnosprawnych połączonego ze świątecznym kiermaszem. Tę wyjątkową imprezę zorganizowały wspólnie Stowarzyszenie Pomocy Dzieciom Niepełnosprawnym Koło Terenowe w Biłgoraju oraz biłgorajskie Warsztaty Terapii Zajęciowej.

Główną ideą powstania turnieju było stworzenie każdej osobie niepełnosprawnej miejsca i warunków do godnego udziału w sportowych zmaganiach. Podobnie jak w latach ubiegłych spotkanie odbyło się w hali sportowej Miejskiego Zespołu Szkół w Biłgoraju. W różnorodnych konkurencjach wzięło udział około 100 osób niepełnosprawnych z placówek działających na terenie powiatu biłgorajskiego. W imprezie wzięli udział również przedstawiciele samorządu lokalnego: Wicestarosta Biłgorajski **Stanisław Schodziński**, sekretarz Urzędu Miasta Biłgoraj **Bogdan Kowalik** i przedstawiciel PCPR w Biłgoraju. Konkurencjami indywidualnymi były: dart (rzuty lotkami do tarczy), wyciskanie sztangi (mężczyźni), tor przeszkód, zbijanie kęgli, rzuty do celu, hula hop(panie), mini golf. Przeprowadzono także turnieje indywidualne: tenisa stołowego, warcaby, boccia, oraz turniej drużynowy w „dwa ognie”. Zarówno z indywidualnych, jak i turniejowych konkurencji zostali wyłonieni laureaci trzech medalowych miejsc. Zwycięzcy zostali odznaczeni medalami, nagrodami i dyplomami okolicznościowymi. Po zakończeniu „rywalizacji” zawodników odwiedził „Św. Mikołaj” z prezentami, którymi zostali obdarowani



Uczestników turnieju odwiedził też Św. Mikołaj.

FOT. WTZ

wszyscy uczestnicy turnieju niezależnie od wieku. Imprezą towarzyszącą na stałe wpisaną już w tradycję biłgorajskich WTZ jest kiermasz świątecznych „gadżetów”. Podobnie jak w latach ubiegłych niebywałym kunsztem i pomysłowością wykazały się różne pracownie. Zakupić można było więc wyjątkowo oryginalne stroiki, choinki, witraże, wiklinowe cudzińka i anielskie anioły. Słowem

kolorowy zawrót głowy w sam raz na przedświąteczne przygotowania.

Wszystkim pracownikom warsztatu oraz wolontariuszom, sponsorom, a także gościom, którzy przybyli pomimo tak trudnych warunków pogodowych podziękowania za pracę, ofiarność i znakomitą sportową rywalizację - składają organizatorzy.

B.C., A.W.

gotuj z biłgorajską

Białe Trufle

Składniki na 20 sztuk:
240 g białej czekolady
1/4 szklanki śmietanki kremówki
1 łyżka jasnego rumu (opcjonalnie)

do obtoczenia, po 1/4 szklanki:
cukru pudru
płatków migdałowych
perłowej posypki cukrowej i/lub
wiórków kokosowych
oraz: 20 małych papilotek o średnicy 2,5 cm

Przygotowanie:

Czekoladę połamać na kosteczki i umieścić w rondelku z grubym dnem, razem ze śmietanką i rumem. Podgrzewać na małym ogniu mieszając, aż czekolada się roztopi. Masę przelać do dwóch małych miseczek i schładzać w lodówce przez 4 godziny, ewentualnie dodatkowo jeszcze przez 2 godziny, aż zastygnie na tyle, aby można było ją formować. łyżeczką nabierać masę i dłońmi szybko lepić kuleczki. Zbyt długie trzymanie w dłoniach kulek spowoduje, że masa będzie się rozpląwać, co uniemożliwi jej uformowanie. Cukier puder, płatki migdałowe, posypkę cukrową i wiórki kokosowe umieścić w oddzielnych miseczkach i obtaczać w nich dokładnie trufle. Układać w papilotkach. Do czasu podania przechowywać w lodówce.

Jak to Jagusia zaprosiła diabły na wieczerzę...

(BIŁGORAJ) 14 grudnia przed południem w Młodzieżowym Domu Kultury w Biłgoraju zaprezentowane zostały Jasełka, przygotowane przez pracowników i mieszkańców Domu Pomocy Społecznej oraz nauczycieli i uczniów Zespołu Szkolno-Rewalidacyjnego w Teodorówce.

Spektakl pod tytułem „Jak to Jagusia zaprosiła diabły na wieczerzę” wyreżyserował **Adam Kozyra**. Jak powiedziała dyrektor DPS, **Beata Tokarska**, witając gości: - Pomysł na spektakl zrodził się z rozmów z mieszkańcami, z ich opowieściami o tym, jak spędzali kiedyś i jak spędzają teraz te piękne święta.

Poprzez śpiew, dialogi i piękną scenografię aktorzy wyrazili troskę o to, by w tych szczególnych dniach w roku, wszyscy bliscy byli razem, serdeczni i życzliwi, by dla nikogo nie zabrakło miejsca przy wigilijnym stole. Jasełkom w MDK towarzyszył cieszący się dużym zainteresowaniem przedświąteczny kiermasz prac dekoracji i ozdób bożonarodzeniowych wykonany przez mieszkańców DPS i ZSR z Teodorówki.

JOANNA ŁUKASZCZYK, ZEBR. A.W.

Kino przeniesione

(BIŁGORAJ) Kino BCK zostaje przeniesione na czas remontu do budynku przy ulicy Włosiankarskiej 5 (dom weselny). W tymczasowej siedzibie kino znacznie funkcjonować zaraz po Nowym Roku.

Świąteczna wystawa w ZSiO

(BIŁGORAJ) 21 grudnia, tuż przed zimową przerwą świąteczną organizowana jest wystawa potraw wigilijnych oraz stroików świątecznych wykonanych przez młodzież Zespołu Szkół Zawodowych i Ogólnokształcących. Jak co roku można będzie poczuć klimat Bożego Narodzenia w wykonanych przez uczniów, z ogromną starannością, jego symbolach.

XIX Finał WOŚP!

(BIŁGORAJ) Jak co roku w drugą niedzielę stycznia (9.01) odbędzie się Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy. Tym razem XIX edycja tej szczytnej ogólnopolskiej akcji charytatywnej zbierać będzie na sprzęt medyczny, który pomoże w diagnozowaniu i leczeniu dzieci z chorobami urologicznymi i nefrologicznymi.

A.W.